HOSPITAL TIN SU CONSEHO DI PACIENTE





E ta sigur un momento historico pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cu instalacion di un Conseho di Paciente, (Patienten Adviesraad) asina Director General, drs. Arnoud Boesten a duna di conoce. Meta di e Conseho di Paciente aki ta, si mira cu pa aña HOH ta trata como 12 mil paciente, nan mester haya tambe un voz di participacion y asina a dicidi di bin cu un Conseho di Paciente. Unda nan por dicidi riba maneho di Hospital y seguridad na HOH tambe. Y sigur con pa atende un denuncia di un paciente, y stipula regla p'esaki con ta atende un keho. HOH ta spera un participacion masha positivo di e Conseho di Paciente aki. Presente tambe n'e ocasion special aki, tabata Minister di Salubridad Publico, Richard Visser, kende a considera esaki un paso grandi pa cu Salubridad Publico y den Cuido Medico, unda e pacientenan tin algo di bisa den esakinan.



ABO TA RESPONSABEL LOKE A PASA CU ARUBUS

Pa prome biaha desde cu a funda Arubus a tene un solicitud habri pa su Director

Comision di seleccion unanimamente a dicidi pa nombra Ignacio Teo Croes



DIAMARS mainta durante conferencia di prensa yama pa Minister Otmar Oduber pa elabora riba e tema di Arubus, e mandatario a informa cu entrante 1 di october 2011 sr. Ignacio Teo Croes lo asumi e posicion di Director di Arubus. El a informa prensa presente cu un rato prome e nombramento aki a keda ratifica pa Conseho di Minister.

Mester bisa cu pa prome biaha desde cu a funda Arubus a tene un solicitud habri pa haya un director.

Teo Croes ta bira e di 5 director di Arubus y e prome cu a sigui un proceso caminda cu e mester a solicita y no a wordo apunta politicamente pa ocupa e posicion aki.

Pa haci e proceso mas transpatente a instala un comision di seleccion cu a consisti di Deloitte, miembro di Management Team di Departamento di Recurso Humano di Gobierno (DRA) y Presidente Comisario di Hunta Comisario di Arubus. E comision aki a eligi e candidato cu nan a considera mas apto p'e posicion aki.

Tabatin un total di 9 persona cu a solicita p'e posicion aki y despues di un analisis extenso a yega n'e conclusion unanime cu sr. Ignacio (Teo) Croes tabata e candidato adecua pa bira e director nobo di Arubus.

Teo Croes desde december 2009 tabata miembro di Hunta Comisario di Arubus y mirando cu el a wordo eligi pa bira director, awor e lo mester pidi su retiro for di e hunta y asina entrante 1 di october asumi e reto grandi di ehecuta un raport pa sanea e situacion dificil den cual e compania di transporte publico ta aden n'e momentonan aki.

Experiencia di e director nobo ta uno hopi amplio caminda cu e tin mas di 20 aña di experiencia den maneho di benta, mercadeo, operacionnan, personal entre otro tanto na nivel regional y corporativo pa diferente tipo di compania.

Su experiencia profesional ta basta amplio caminda cu el a fungi como Station/Commercial Manager pa Aserca Ailines y Santa Barbara Airlines. Tambe e tabata Commercial Director pa Aires Aruba, Export Manager na Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Botling Company, Sales and Airport Manager pa Martin Air Holland y Director Corporate Services na Air Aruba, entre otro.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu durante e ultimo aña y mei aki cu Teo Croes a forma parti di e Hunta Comisario di Arubus, el a contribui hopi y a hinca su mes den e operacionnan di Arubus.

"Ami ta satisfecho cu su nombramento y mi ta sigur cu nos tin un hende cu lo sigui e pasonan di e cosnan bon cu a tuma lugar bou di e ultimo director y lo hiba e compania aki den e avendia pa bira uno solido segun e plan cu tin riba mesa na e momentonan aki".

Un of mas hende a haci e eror di cumpra generadornan RECIP

Esaki t'e causa cu brandstofclausule ta halto cu ta motibo pa Minister de Meza bin duna cuenta na Parlamento

Segun Andin Bikker

ANDIN Bikker, Parlamentario di Democracia Real, pero den su calidad di Presidente di Comision di Companianan Estatal a pidi pa convoca un reunion urgente cu dirigencia di WEB Aruba N.V. y tin un reunion pendiente ainda cu Minister di Energia, Mike de Meza, pa bin splica kico ta pasando cu e generadornan RECIP, cu awor no ta resultando manera mester ta.

Pa cuminsa henter e plan 2025, cu pueblo no sa mucho di dje, pero gran parti di dje ta basa pa spar gastonan di uso di fuel-oil, via di e generadornan RECIP.

Pero awor Andin Bikker a tuma nota for di varios publicacion cu tin problemanan hopi preocupante pa cu e generadornan aki. PDR na varios ocasion caba a vocifera cu un of mas hende a comete e eror na 2005 ora a opta pa bay p'e generadornan RECIP enbes di scoge pa PatCoke. PatCoke ta costa solamente un averahe di 10% di e prijs di fuel-oil y pa colmo e generadornan RECIP aki, ta usa un fuel-oil special pa nan garantia, kier men ni e fuel-oil di menos costo, anto e ora ey e famoso 10% cu nan a bende nos cu lo bay spar cu e generadornan aki, no ta aplicable.

Ta manera Andin Bikker a bin ta bisa, cu ta champagna e generadornan aki ta bebe y pueblo aki no por sigui bao di presion pa uso di fuel-oil.

Pesey mester sa ta kico ta pasando cu e generadornan RECIP aki, pasobra awor ta resulta cu cierto risico cu e compania mester carga, a wordo aloca pa WEB Aruba N.V. tin cu carga. Esaki no por, pasobra pueblo si ta pagando un cantidad di placa na brandstofclausule, cu awor ta resulta cu ta debi na un decision mal tuma na 2005.

Andin Bikker ta spera cu ainda prome cu fin di e siman aki, e reunion solicita cu WEB Aruba N.V. y cu Minister Mike de Meza por tuma lugar, pasobra p'e motibo aki mes, el a dicidi di cancela un dienstreis cu e tabatin planea, pa atende e preocupacion cu e tin pa cu e situacion aki, pa cual e ta spera claridad mas liher posibel.

Varios biaha Bikker a señala cu tin un falta di transpariencia di e companianan estatal, e.o. WEB Aruba N.V. E unico obligacion pa ley cu nan tin ta, pa cada aña nan mester presenta na cuenta anual na Gobernador, cu mester pasa esaki pa Parlamento. Aparte di esaki, no tin ningun clase di transpariencia mas. Gobierno su unico control ta via di e Hunta Comisario instala.

E contrato cu e companianan estatal ta firma cu proveedornan, t'asina rigido ta hopi biaha cu e podernan cu Gobierno tin ta basta limita.

Parlamento a aproba varios mocion p'e companianan estatal ta mas transparente, hasta a wordo pidi pa audit, y e Minister actual a laga haci uno di WEB Aruba N.V., pero Parlamento no por a hay'e mira, cu excepcion di un documento volumoso cu no a haya tempo pa studia.



Parlamento tin un trabao grandi pa traha riba dje, y crea mas instrumento manera tin otro pais, pa tin gara riba e maneho cu ta ser hiba. Rumornan tin hopi, pero tanten no tin e instrumento pa vigila un maneho asina, nan ta keda scondi y no ta sali na cla.

Mayoria di pueblo ta cayendo den un spiral di debe

Pa un persona por sobrebibi den economia di awendia, mester haya den su man por lo menos 2600 florin

Di acuerdo cu mr. Andin Bikker

TIN un situacion social hopi preocupante den pueblo. Asina mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real a duna di conoce. E ta cana hopi den pueblo, pero tambe hopi hende ta serk'e pa haya conseho kico pa haci, awor cu tin ponemento di beslag riba salario di hopi hende.
Gran parti di nos comunidad ta pasando hopi duro pa por paga nan debenan. Hopi negoshi chiquito ta bibando di luna pa luna pa por cumpli cu nan obligacionnan financiero.
E situacion aki por escala y te hasta bira explosivo, segun Andin Bikker.

Esaki ta un preocupacion cu no a wordo kita dor di presentacion di Banco Central, cu ta bisa cu economia di Aruba a crece cu 10%, pero esaki ta basa riba e re-apertura di refineria so. Loke ta pasa ora cu tin un situacion asina, hopi di nos hendenan ta cay den un spiral di debe, cu a keda constata for di basta luna pasa caba, segun Bikker.
Democracia Real ta un partido cu ora cu constata cierto problema, di biaha ta busca e instrumentonan pa busca e solucion tambe di biaha.

Un di e prome solucion ta, cu Democracia Real a bin cu un presupuesto di ley cu ta cla pa yega Parlamento cu yama e Ley di Sanacion Financiero Personal, den cual un persona por trata di yega na un areglo cu esnan cu e debe. Y asina sali for di e spiral di debe.
E di dos solucion, cu segun Andin Bikker ta un primicia. Ta masha hende tin embargo awor riba nan salario, cu ta haci cu nan no por hiba cas e minimo cu nan por sobrebibi.
Kico Andin Bikker kier men ta cu den un raport cu Gobierno no ta haciendo mucho uso di dje di october 2010, ta para cu un persona cu ta biba su so, esta un "alleen stande ouder", mester di por lo menos un 2600 florin den su man pa sobrebibi cu e costo di bida cu nos tin awendia.

Un pareha mester di por lo menos 4300 florin pa sobrebibi awendia den nos economia. Pero kico PDR ta constata cu gran mayoria di nos poblacion no ta hiba mas di 2000 florin cas. Tin hopi hende ta gana un salario minimo, cu no ta yega mes banda di e 2600 florin p'e por sobrebibi.
Awor si un persona cu ta gana un salario minimo y haya un beslag riba su salario, unda nos Codigo Civil ta bisa cu bo no mag di kita mas di 1/3 parti di dicho salario. Esaki ta trece cune, cu ya un persona cu ta gana un salario minimo cu ta bao di nivel 2600 florin, cu Gobierno mes a constata cu mester p'e sobrebibi y awor kitando 1/3 parti di su salario minimo, ta logico cu dicho persona lo hay'e den problema, segun Andin Bikker.

Haciendo su investigacion, t'asina cu na Hulanda nan a bin cu ley pa remedia e situacion aki. Unda nan a hisa e "beslag vrije voet", kitando e asunto di 1/3 parti. Ta un cierto porcentahe so por kita, depende e situacion di e persona, segun Andin Bikker. Nos leynan ta anticua, confirmando cu ora cu Hulanda adapta su leynan, Aruba no ta haci mescos.



For di reunion di dialuna anochi a bin na cla cu

Piscador y IWF ta rabia cu cambio di localidad pa por baha nan boto

DIALUNA anochi, Independent Watersport Federation (IWF) y un grupo di piscador a demostra nan malcontento cu Gobierno lo cambia e lugar di baha nan botonan. Constantemente nan ta bira victima di e maneho aki, unda cu nan no tin ningun clase di participacion.
Durante e reunion aki tabata presente tambe un representante di DOW, pa tende e inquitudnan cu tin bao di e grupo di compania di watersport y piscadornan.

T'asina cu awor Gobierno ta bisa di a crea un lugar specifico pa baha tur loke ta di watersport, y unda tur piscadornan por baha nan boto, cu lo bira Baranca Plat, cu ta keda poco pazuid di Divi Phoenix. Mientras cu nan mester bay na stop di baha nan boto y otro materialnan panort di Marriott Regency. Mas ainda pasobra mester habri paso pa Ritz Carlton Hotel cu ta den construccion ainda.

Manera un vocero di IWF a duna di conoce, no ta prome biaha cu nan ta haya nan mes den e situacion aki, pasobra algun aña atras, tambe Gobierno hunto cu Marriott a bin cu bunita promesa, cu lo construi un facilidad p'e piscadornan y companianan di watersport na Hadicurari. Kico por mira awe? Gobierno ni Marriott no a cumpli cu nan promesa, pero nan perde tur nan facilidad di por baha boto y otro equiponan aguatico.

Ademas di esey, unda Gobierno kier muda nan, ningun dia ningun di nan no a ser consulta, corda envolvi. Pasobra Baranca Plat sigur no t'e mihor lugar, manera a ser bisa, no ta suficiente grandi y eybao ta yen di baranca. Si nan a ser envolvi y consulta, hunto por a yega na un mihor sitio, pero pa hiba un maneho ad-hoc asina, sigur no ta di aprecia.
IWF hunto cu e grupo di piscador a keda di manda un carta pa DOW, cu tur e puntonan cu nan tin pa mustra cu Baranca Plat no t'e mihor lugar, sperando cu ainda tin espacio pa delibera y yega na un acuerdo concreto.



Minister Otmar Oduber reaccionando riba declaracionnan di ex Minister Eddie Briesen

Ta señor Briesen ta responsabel pa loke ta sosodiendo den Arubus

DIAMARS mainta Minister Otmar Oduber durante un conferencia di prensa a elabora ampliamente riba e tema di Arubus, caminda el a reacciona riba declaracionnan haci dor di sr. Edison Briesen, Parlamentario di MEP, pero un tempo Director di Arubus y ex Minister encarga cu Arubus.

Minister Oduber a tuma nota di expresionnan di ex Minister encarga cu Arubus, esta Eddie Briesen y el a keda sumamente babuca cu esakinan, mirando cu ta trata di expresionnan di e persona cu ta responsabel pa loke ta sosodiendo den Arubus.

Dunando un splicacion dicon e proceso a bay den ultimo añanan, e mandatario a conta cu na aña 1999 a adquiri busnan adicional y a haci un prestamo di 9.3 miyon florin, esaki a pone cu mester a aumenta e subsidio cu Gobierno ta duna na Arubus cu 2 miyon.

E compania di transporte publico tabata haya 4 miyon como subsidio di explotacion y e 2 miyon adicional aki a bin cu e condicion cu esaki ta mara n'e prestamo ariba menciona. E prestamo aki a caba na 2010 y por lo tanto a para e subsidio di 2 miyon.

E 2 miyon aki tabata encera un suma di 175 mil florin extra pa luna, di cual 125 mil lo mester a bay pa paga e lening y 50 mil lo mester a bay pa pone un reserva cu mester a conduci cu pa aña ta produci 600 mil florin.

Despues di e 10 añanan cu a termina aña pasa lo mester tabatin un escrow account, segun e contract cu tabatin y e acuerdo cu Parlamento, cu un suma di 6 miyon florin pa Arubus.

"Shonnan, 0, ni un cent preto di e 6 miyon aki. Mi ta kere cu sr. Briesen mester cuminsa na splica unda e placa aki a bay", Minister Oduber a indica.

Continuando, Minister Oduber a bisa cu e por a scucha sr. Edison Briesen bisa cu e Minister actual ta responsabel pa Arubus, pero no t'e Minister actual t'esun cu a percura p'e 6 miyon cu mester tabatey no tey, ademas for di juni 2009 pa luna 178 mil florin no tabata wordo paga na Loonbelasting, BBO y sociale lasten (AOV, AWW y AZV).

Na november, ora Minister Otmar Oduber a asumi responsabilidad a haya debenan di casi 1 miyon florin cu Arubus no por a paga mas, apesar cu e tempo ey ainda nan tabata hayando e 2 miyon adicional riba e subsidio di 4 miyon.

Mas ainda, 70%, 27 di un total di 38 di e flota di bus di Arubus ta mas cu 12 y te hasta 14 aña bieu caminda cu e chauffeurnan no ta sigur cu ni e brake ta traha. Pa colmo no tin pieza p'e busnan aki y no tin placa pa cumpranan tampoco.

Mirando esaki e mandatario a prohibi directie y Hunta Comisario p'e tipo di busnan aki sali. Esey t'e herencia cu sr. Eddie Briesen a laga pa Minister Oduber.

Prome cu a bay cas na 2009 ex Minister Briesen a haci un fianza pa cumpra 11 bus, cual t'e uniconan cu ta coriendo den un condicion optimal. Es decir, e mandatario di e tempo ey no a usa placa cu lo mester tabata reserva, el a bay fia placa (riba 3 miyon), riba tur e debenan existente y cu no ta pagando, pa cumpra 11 bus pa bisa cu tin bus nobo.

"Ta sr. Briesen, no sr. Otmar Oduber of e Gobierno aki", Minister Oduber a duna di conoce.

Riba dje, Eddie Briesen a dicidi cu e mester bay nombra un amigo politico, sali for di Parlamento y nombre como di dos director cu un salario astronomico.

E persona aki a dicidi di bay Corte pasobra e Gobierno nobo a bisa cu esaki no ta segun statutonan y manera tabata di spera, el a perde su caso.

Mas aleu, Minister di Transporte a bisa cu e no a nombra ningun hende extra den Arubus.

Dia el a asumi responsabilidad tabatin 102 hende trahando eyden y awe tin 94 hende, es decir, tin menos hende. Gastonan di personal p'e 102 hendenan aki tabata di 8.2 miyon florin pa aña, es decir, un averahe di 82 mil florin pa aña pa cada un di nan.

"Edison Briesen a zorg pa durante 8 aña largo no tuma ningun plan strategico pa mira con ta bay coregi e situacion di nos transporte publico na Aruba y awor ta papia cu nos no tin ningun plan integral. Por ta sr. Briesen ta custumbra cu den su periodo no tin.

Raad van Commisaris a entregami 24 di augustus ultimo e raport cu a wordo traha, un plan integral di con nos ta bay sanea Arubus y mi ta compromete mi mes pa na final di 2012 nos tin un compania solido pa loke ta trata nos transporte publico cu un flota di busnan cu ta n'e nivel cu nos conciudadanonan merece y cu un situacion financiero completamente sanea", Minister Otmar Oduber a conclui.

MEP ta puntra:

Dicon Minister Otmar Oduber kier manda tur trahador cas?

MINISTER Otmar Oduber ta conoci caba p'e Minister cu a kita mas tanto hende for di trabou.

E ta yama nan e "Plan Social", pero en realidad t'e plan mas a-social cu nos pais a conoce.

Na ATA el'a bula cabes di diferente hende cu e no ta gusta. Na Departamento di Labor, el'a haci mesun cos.

Awor ta toca turno na Arubus, caminda e ta cla pa corta atrobe. MEP kier sa, ta kico e hendenan aki a haci'e cu e tin tanto rabia asina? Kita pan for di mama y tata di famia, simplemente pasobra nan no ta comparti e mesun opinion politico cu ne.

Persecucion politico sin limite, un situacion totalmente inaceptable, y cu tin pueblo bon fada caba, segun MEP den un comunicado ayera tardi.



Pa final di 2012 Arubus lo ta sanea y lo ta financieramente solido ofreciendo un mihor servicio na comunidad

Minister Otmar Oduber a duna di conoce

DELOITTE a traha un raport riba saneamento di e situacion di Arubus formula conhuntamente cu Directie y Hunta di Comisario. Meta cu a wordo stipula pa yega na dje ta pa ora drenta 2013 por tin un compania di transporte publico solido, cu un flota di busnan di un nivel mereci pa ciudadanonan y cu un situacion financiero completamente sanea. Minister Otmar Oduber a compromete su mes na cumpli cu e meta aki tambe.

Tin diferente cambio cu lo bay tuma lugar y e Minister di Transporte a menciona varios di nan. Lo bay tin cambio di statuut cu lo haci Arubus hopi mas eficiente y productivo y por haci'e un compania cu ta sano.

Lo inverti den un ekipo moderno di smart-cards prome cu december 2011. Esaki lo haci cu no lo existi mas e carchinan cu ta existi awor of ta cumpra cu cash den bus. E smart-card aki ta recargabel, lo tin mas control ora subi bus caminda cu e persona por swipe y ta indica di biaha si e persona ta un pensionado, un mucha cu ta bay scol of un usuario normal.

Tarifa di bus no lo wordo aumenta n'e momentonan aki cu ni un cent.

E tarifanan special pa muchanan di scol lo keda vigente, pensionadonan no ta paga y lo agrega un categoria nobo cu ta pa hobennan cu ta practica deporte y ta asocia na un grupo deportivo, nan lo haya e tarifa di 1,25 mescos cu muchanan cu ta bay scol.

Intencion di tin e carchi ta pa turistanan no por cumpra esaki, pasobra e ta pa localnan solamente. Asina ora nan subi bus nan lo mester paga un tarifa di 4 florin.

Calculacion ta cu 30% di e personanan cu ta wordo transporta dor di Arubus ta turista y e cambio aki lo genera un entrada adicional di 1.2 miyon florin pa aña.

Lo crea 30 cupo di trabou nobo na Arubus, via contractnan nobo cu ta conta pa part time pa dienst di scol como tambe chauffeurnan di autobus. Intencion ta cu via di autobusnan di Arubus lo yega na mas puntonan di Aruba y asina duna mihor servicio. 15 Empleado cu actualmente ta trahando na Arubus lo haya e opcion pa scoge pa bin na remarke p'e posicionnan aki.

Nan lo ricibi un lumpsum for di Arubus pa un suma cu nan por cumpra nan autobus (dus nan lo haye practicamente gratis) nan lo core e rutanan cu Arubus duna nan y riba dje nan ta sera un contract cu Arubus pa mil florin basico y tur e placa cu nan genera den e ruta cu nan core ta keda di nan.

Calculacion ta segun e rutanan cu ta wordo cori n'e momentonan aki, cu ta papia di un entrada entre 3.500 pa 4 mil florin pa autobus.

Tame lo reduci salario di director nobo cu ta cuminsa 1 october proximo y na nivel di staff entrante 2012 lo reduci e salario cu 10%. Esaki lo genera aproximadamente 77 mil florin pa aña.

Lo tin un structura nobo pa salario di empleadonan nobo y n'e momentonan aki ta papiando cu sindicato riba dje. E parti di restructuracion di personal lo reduci e costonan cu 475 mil florin pa aña.

Lo haci propio mercadeo. Antes ganashi di e propagandanan cu tabata wordo poni riba e busnan of paden tabata bay 70% p'esun cu Arubus a sera contract cune y 30% pa Arubus. A yega n'e punto cu a conbersa cu e companianan, a mustra nan riba e punto cu mester di dje intern.

2 Di e contractnan tin termino pa termina nan y lo haci'e tambe. Esaki lo genera na 2012 un suma di 212 mil florin y e añanan consecutivo calculacionnan modera ta indica cu lo por yega na 600 mil florin pa aña.

Lo tin mas ruta entrante 1 di december, cu un total di 23 punto nobo. Atrabes di Arubus como tambe autobusnan cu ta traha pa Arubus lo cubri esakinan, incluyendo unda tur e casnan di pueblo ta ubica, pa por tin mas accesibilidad pa nos comunidad.

Entrante 1 di februari 2012 lo tin un flota 100% nobo y moderno cu airco. Lo adkiri 20 bus nobo y n'e momentonan aki ta finalizando e estudionan cu lo determina si ta busca nan di gas of diesel. Unabes cu e flota ta completamente renoba y a demostra comunidad cu ta duna un servicio di calidad cu busnan di calidad, lo adapta tarifa despues di 6 luna cu ta den operacion. Aki lo elimina e descuento di 25 cent cu tabata duna si cumpra den pakete. Esaki lo genera un suma adicional di 400 mil pa aña.

E aña aki ainda lo bay Parlamento pa sanea e debe cu Arubus tin riba Loonbelasting y BBO. Lo pidi Parlamento p'e kwijtschelding e suma aki mirando cu ta trata di un compania cu ta 100% di Gobierno.

"Nos ta mira cu enbes di bay busca un prestamo adicional pagando interes pa paga e mes Gobierno, nos lo bay Parlamento, mescos cu a sosode cu Bushiri y otro casonan di companianan nacional, y nos lo pidi kwijtschelding p'e parti di BBO y belasting", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Banda di dje lo haci dos fianza, uno di 3.6 miyon pa paga e debenan di SVB y AZV y otro di 5.2 miyon pa cumpra e 20 busnan nobo y otro gastonan adicional manera e smart- cards, 8 punto di benta, entre otro.

Tur esaki ta nifica cu pa final di 2012 ta papia di un finanza di Arubus cu su entradanan ta cubri tur su gastonan y riba dje desde 2013 ta cuminsa cu un reserva di 300 mil florin pa aña pa ora tin cu bay cumpra bus.

Gobierno lo aumenta su contribucion pa 2012 na Arubus cu 1 miyon, es decir, e lo bira 5 miyon. "Desde 2013 e lo baha atrobe pa 4 miyon, pasobra e cifranan ta mustra cu p'e tempo ey lo tin un compania solido financieramente, pa cu su empleadonan, pa e ciudadanonan, cu hopi mas ruta, mas accesibilidad pa comunidad y un flota completo di bus di calidad", Minister di Transporte Otmar Oduber a duna di conoce.

Campaña di vacunacion escolar a cuminsa

SECCION Cuido Salud Hubenil (Jeugdgezondheidszorg) a cuminsa cu e campaña anual di vacunacion escolar. Esaki ta tuma lugar durante henter luna di september.

Vacunacion ta hisa y mantene e defensa di nos curpa contra malesanan contagioso manera difteria, tetanus, poliomyelitis, sarampi (mazelen), cacheton (bof), sarampi Aleman (rode hond) y hepatitis B.

Tur e malesanan aki por tin complicacionnan permanente of fatal. Vacunacion di muchanan t'e manera mas efectivo pa preveni malesa y promove salud di cada mucha individual y nos poblacion en general.

Normalmente muchanan ta haya tur vacuna primario ora nan ta baby. Despues muchanan ta haya vacuna como refuerso ora nan tin edad escolar. Tur mucha mester tin un certificado di vacunacion como prueba cu e ta debidamente vacuna.

Si un mucha ta bay biaha of studia den exterior e prueba di vacunacion por wordo exigi pa haya admision n'e pais of instituto di educacion.

E campaña di vacunacion escolar 2011-2012 ta dirigi riba un grupo specifico di mucha cu ta falta cierto vacuna: Muchanan na scol preparatorio naci entre 1 di october 2005 te cu 31 di december 2006 cu no a recibi vacuna na edad di 4 aña na Wit Gele Kruis.

Muchanan den prome (eerste) klas di scol basico cu no a recibi vacuna na edad di 4 aña na Wit Gele Kruis of na scol preparatorio.

Muchanan den klas cinco (vijfde) na scol basico. Muchanan cu tin 10 aña di edad (naci 2001) na scol special. Solamente muchanan den e gruponan menciona cu ta falta vacuna ta recibi un formulario y foyeto di informacion na scol. Ta pidi cooperacion di tur mayor of voogd di muchanan cu a ricibi un formulario pa entrega esaki na scol hunto cu e certificado di vacunacion (si tin).

Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Percura pa bo yiu ta bon vacuna!

Pa mas informacion por tuma contacto cu seccion Cuido Salud Hubenil di Departamento di Salud Publico di Aruba, van Leeuwenhoekstraat 16, Oranjestad, telefon 522-4200 of 582-7112, e-mail: jgz@aruba.gov.aw

Evelyn Wever-Croes den Parlamento ta haya cu

Despues di dos aña den Gobierno, ainda Minister di Salubridad, Richard Visser no tin un plan

DEN Parlamento Minister Ricard Visser a wordo yama pa duna cuenta riba tereno di Salubridad Publico. Durante su presentacion di varios ora, un cos tabata obvio. E Minister tin bon idea, pero e no por concretisa nan den un vision, ni un plan, ni cu accion.

Riba diferente pregunta Minister Richard Visser a contesta cu el a manda carta na principio di e aña, pero ainda no a tuma accion.

"Mi a bisa e Minister cu mi ta aprecia cu el'a manda algun carta, pero despues di dos aña nos a spera mas accion di Gobierno. P.e., con por ta cu awor ainda hendenan cu ta malo, mester warda lunanan largo pa haya un cita cu un specialista? E Minister a bisa cu na februari y na april di e aña aki n'e dokternan, y cu esaki tabatin su efecto pa cu dokter di cas. Pero ainda no por a mira mehoracion pa cu citanan cu specialistanan, of citanan pa haci cierto test na hospital.

Lamentablemente e Minister a djis manda dos carta y lague te eynan, y asina bo no por logra pa haci e tempo di espera menos", segun Evelyn Wever-Croes.

Mescos ta conta p'e tempo di espera na Eerste Hulp. Minister Visser a bisa di a manda un carta na januari di e aña aki y awor e kier bay formula criteria. Pero awor cu e Minister tin ya dos aña den gobernacion, e mester a tuma mucho mas accion cu simplemente manda un carta!

Di acuerdo cu lider di MEP, Minister Visser a demostra claramente cu berdad e por tin bon ideanan tin biaha, pero e no tin un plan y e no a demostra curashi pa tuma accion. Esey no ta locual cu e Gobierno aki a priminti.

Mester remarca cu varios otro Parlamentario, incluyendo di otro fraccion, tabatin e mesun pensamento. E reunion lo continua awe diarazon merdia.

Middag HAVO a habri dialuna ultimo cu 73 studiante

"Middag HAVO ta un proyecto historico pa desaroyo y adelanto di nos hobennan"

Di acuerdo cu Minister Arthur Dowers







MAS o menos un siman prome cu scolnan a habri na augustus, Minister mr.drs. Arthur Dowers y su beleidsmederwerker pa Enseñansa, John Hessen a wordo informa via mayornan cu nan yiunan a caba di haya sa cu nan no a wordo acepta na EPI.
Varios di e studiantenan aki a bay aplica na EPI despues cu Colegio Arubano a anuncia na cuminsamento di vakantie cu e scol ta yen y no tabatin cupo pa nan.

Ya di tempo cu Minister Dowers a tuma na su encargo e cartera di enseñansa na 2009 e tabata papia di brinda mas oportunidad pa mas hende por bay scol usando e infrastructura disponibel.
Confronta cu e situacion cu demasiado hoben lo mester bay Avond HAVO na un edad mucho jong of hasta keda sin scol pa aña escolar 2011/2012, di biaha a pone un di e proyectonan cu nan tabatin den mente, pero sin un plan complete na momento ey, den funcion.

Poniendo interes di e studiante prome, a forma un team di trabao cu a tuma un concepto y a haci'e un realidad den poco siman, reclutando maestronan califica y treciendo tur cos hunto na EPI den un Middag HAVO.

Middag HAVO ta wordo controla pa Inspeccion di Enseñansa y ta maneha pa Dienst Publieke Scholen, e division di Departamento di Enseñansa cu ta encarga cu scolnan publico. E lesnan ta wordo duna di 3'or di atardi pa 7'or di anochi di dialuna pa diahuebs. Middag HAVO ta un programa di 3 aña, cu tambe ta brinda oportunidad n'esnan cu por, pa cab'e den 2 aña.
Dialuna atardi na EPI tabata un honor na Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers, pa brinda bon-bini na un era nobo y e comienso di un proyecto historico den enseñansa na Aruba: Middag HAVO a cuminsa.

E ocasion, ora e 73 studiantenan a bay busca nan rooster, a wordo conmemora na un forma festivo, den presencia di e team cu a traha duro riba e realisacion y e maestronan cu lo cuminsa duna les na e scol.

"Esaki ta un paso hopi importante den boso carera…E exito di Middag HAVO ta den boso mes man," Minister Dowers a bisa e studiantenan presente.
E scol no ta grandi, pero lo haci tur intento pa crea un ambiente di scol, e mandatario a añadi. El a encurasha e studiantenan pa no hesita, pero acerca nan maestro y e coordinadornan di e scol pa guia y sosten si nan ta sinti cu nan mester di esaki y forma nan gruponan di estudio pa sostene otro.

Minister Dowers a expresa cu e ta spera cu e proyecto historico aki sirbi como inspiracion pa mas tipo di proyecto asina por wordo crea y realisa. E proyectonan aki, unda cu espacio y infrastructura existente ta wordo usa eficientemente cu ayudo di maestronan experencia cu por dedica mas ora n'e sistema di enseñansa, lo sigur beneficia tanto e alumno mas hoben te n'e adulto pa medio di brinda nan bon oportunidadnan pa sigui progresa y desaroya nan mes.

Alumnonan cu ta interesa pa bay Middag HAVO pero no a inscribi ainda por acudi na Dienst Publieke Scholen (DPS) den Caya Grandi.



Clientenan a keda masha contento cu e opcion nobo

Clientenan di Subway a cera conoci cu e juicenan minute maid

RECIENTEMENTE a anuncia cu Minute Maid, e marca di juice tan gusta pa hopi hende, awor a uni su mes n'e menu fresco y saludable di Subway. Minute Maid ta un juice cu ta parti di e portfolio di Coca-Cola, cu ta wordo representa na Aruba dor di Tropical Bottling Company. Asina por brinda un toke delicioso y refrescante na tur e variacion di combo cu tin disponibel. Pa pueblo di Aruba y clientenan por a cera conoci mas di cerca cu e diferente sabornan di juice di Minute Maid, Subway su promo-girls tabata presente den e sucursal di e tiendanan Subway situa na Paradera, Savaneta, Renaissance Market Place y na Palm Beach pa un tasting. Nan por a scoge entre otro sabornan di appel, orange/original, pineapple orange, cranberry grape y cranberry apple raspberry, n'e sucursalnan di Subway situa na Paradera, Savaneta, Renaissance Market Place y na Palm Beach.

E juicenan nobo aki ta bini den un paki super practico di 15.2 fl.oz. Clientenan por pidi'e como parti di un combo of tambe apart. Apenas a cuminsa ofrece e juicenan aki cu ya nan ta bayendo manera pan cayente. Indudablemente un juice masha hopi gusta pa e clientenan saludabel y consciente di Subway. Tambe un cantidad di cliente a keda sumamente contento cu nan 'carepacks' como como regalo adicional na momento di cumpra nan combo cu e juicenan di Minute Maid.

Pues si ainda bo no a bishita un di e sucursalnan di Subway, haci esaki awe mes p'asina bo tambe comproba cu definitivamente e combonan combina cu un di e juicenan di Minute Maid, t'esun di mas saludabel miho na Aruba. Y corda cu e 'care-pack' ta un oferta unico y ta valido tanten cu tin den stock. Subway semper pensando pa complace su clientenan cu algo fresco, saludabel y delicioso.

Digicel Aruba ta celebra yegada di 4G cu clientenan comercial







RECIENTEMENTE Digicel Aruba, cu e red mas grandi, mas miho y awo mas lihe tambe a tene un celebracion special cu su clientenan comercial na Windows on Aruba Restaurant na Divi Links. E evento aki tabata pa celebra e hecho cu a lansa e red 4G di Digicel, como e prome na Aruba. E evento aki ta bin net algun dia despues di a celebra e lansamento aki den weekend na South Beach Center cu pueblo di Aruba.

Manera anuncia e simannan cu a pasa, Digicel awor tin e Red Mas Grandi, Miho y tambe Mas Lihe na Aruba, Boneiro y Corsou. A haci un inversion di 11 miyon florin y mester a haci hopi trabao grandi pa actualisa e red, pero clientenan di Digicel awor por disfruta di comunicacion via e red di 4G, cu mucho mas velocidad riba nan celular of nan laptop, iPAd, etc. E USB-stick pa Internet, e asina yama Dongle, ta un medio facil pa uza y masha util, cu ta brinda e cliente acceso na Internet via di su computer of laptop rond di henter Aruba sin mester di un modem of conexion di WiFi. Pa clientenan cu ta haci negoshi na Aruba, Boneiro y Corsou, e Digicel 4G Dongle ta hopi eficiente. Tur cliente di Digicel uzando e tecnologia aki tin bon conexion di Internet y no tin ningun costo di roaming ora di uza e Dongle ariba e tres islanan. E clientenan comercial a cera conoci cu e Red 4G di Digicel Aruba, disfrutando di un bunita recepcion den compania di ehecutivonan y personal di Digicel.

Segun Parlamentario drs. Marisol Lopez-Tromp

Pueblo mester haya mas informacion encuanto su derecho como paciente

DURANTE un reunion y intercambio di opinion entre Parlamentarionan, miembronan di Comision Fiho di Salubridad, y e Asociacion di Medico Specialista, diferente topico cu tin di haci cu e derecho y debernan di paciente a wordo discuti.
E comision aki ta bou presidencia di drs. Mervin Wyatt-Ras y cada fraccion den Parlamento por a asisti n'e reunion aki.

Drs. Marisol Lopez Tromp den su calidad como miembro di Parlamento independiente, el'a trece su inkietudnan padilanti den forma di preguntanan dirigi n'e Asociacion di Medico Specialista, cu e intencion di haya informacion y contestanan riba preguntanan cu den pueblo ta wordo haci. E asociacion a splica tocante e derechonan di e paciente riba informacion, e libertad di e paciente pa scoge su dokter, y e derecho di entrega keho. Tambe a wordo splica tocante e debernan di e paciente, cualnan ta e.o. pa informa e dokternan mas amplio posibel di bo estado di salud, y di sigui consehonan di bo dokter y mantene bo mes n'esakinan.

Temanan cu a wordo discuti, ta e.o. e derecho di pidi un "second opinion" dor di un paciente; e procedura na hospital pa entrega keho y e consecuencianan di esaki; kende(nan) den famia tin e derecho pa haya informacion medico di e paciente; e comunicacion entre specialistanan y tambe entre paciente y specialista(nan) y con por mehora esaki; y un cantidad di pregunta mas dor di diferente Parlamentario cu tabata presente. E Comision Fiho aki lo bay reuni cu Minister di Salubridad, Richard Visser tambe riba e tema di derechonan di paciente y tambe lo tin un reunion publico den Parlamento rib'e tema di salubridad, drs. Marisol Lopez Tromp a splica.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Fraccion di MEP ta pidi reunion di Parlamento pero nan mes no tabata presente



ORA un fraccion pidi reunion publico den Parlamento e ta preocupa cu e topico di e reunion y ta pesey nan ta per-cura pa nan tey presente. Lamentablemente e lider di fraccion ad interim mes tawata ausente na contestacion di e prome tanda y ora e segunda tanda a cuminsa fraccion di MEP mes no tawata presente. Anto e mas lamentabel ta cu e miembro di e fraccion di MEP esta dr. Kelly cu ta su tereno ta wordo trata den e reunion, a briya cu su ausencia ora tabata su turno di hiba palabra.
E preguntanan cu ta surgi ta si dr. Kelly ta preocupa pa salubridad publico? Si e como dokter ta tuma su trabao na serio? Dicon ela briya cu ausencia ora e mester a hiba palabra? E pregunta cu ta surgi tambe ta si tin disciplina den e fraccion di MEP? Pasobra papia su bon, papia su malo di sr. Booshi Wever si tin diciplina di ta presente na ora pa cu reunionnan publico.
Pero awor ta "free for all" tin den e fraccion di MEP pasobra e lider di MEP mes no tawata t'ey ora e reunion publico a wordu reanuda. Despues cu e mes a suplica pa di tanto bes na Presidente di Parlamento pa continua e reunion cu nan mes a pidi y nan mes no tey presente!

Bon noticia pa pueblo di San Nicolas...

Departamento Economico a aproba Projectdossier San Nicolas



DEN e periodo cu a wordo programa, e Projectdossier San Nicolas a pasa den revision di Departamento di Asunto Economico y esaki a haya su aprobacion.

Tabata dia 24 di augustus ultimo cu Minister President mr. Mike Eman, Minister di Infrastructura Benny Sevinger hunto cu Minister di Finanza ing. Mike de Meza a haci entrega na sra. Maria Dijkhoff - Pita, kende t'e Directora di Departamento di Asunto Economico, e projectdossier San Nicolas.

E directora a priminti di lo pone e profesionalnan di e departamento traha rapidamente riba dje p'e pasa den su siguiente fase, cu ta den man di FDA.

Informacion cu Gobierno a ricibi recientemente for di Infra-Team ta cu e dossier a cumpli cu tur e exigencianan di Departamento di Asunto Economico pa cual el a wordo manda di biaha pa FDA trata esaki tambe.

E stichting, cu tin nan mesun criteria pa evalua cada proyecto cu yega pa financiamento, tambe a ricibi un copia di e dossier na mesun momento cu Departamento di Asunto Economico a ricibi esaki for di man di Gabinete Mike Eman, pa no perde mucho tempo, pa realisacion di proyectonan pa San Nicolas.

E Projectdossier San Nicolas ta ensera renobacion di e distrito menciona, bou di e plan integral di "BoAruba".

Na momento cu a entrega e dossier na DAE, a wordo bisa cu a pone e vision cu Gabinete Mike Eman tin pa San Nicolas hunto den e totalidad di e plan.

Ta spera cu pa fin di luna, ya caba e prome proyectonan cu ta cay bou di e plan total di San Nicolas lo cuminsa yega den man di FDA pa aprobacion.

Esaki ta un paso grandi, pasobra e ta nifica un renobacion completo cu San Nicolas nunca antes a yega di experencia.

Algun parti di e proyecto total pa San Nicolas ta ensera renobacion di Watertoren, cu a conoce un tardansa chikito, pero na final lo bira un monumento masha bunita mes, cual pega na dje lo bin un Marketplace combina cu e renobacion di Village cu pa añanan largo no a conoce un asina yama "facelift".

Lo construi dos parke tambe den e area di San Nicolas, cual un di nan t'e tereno cu e refineria lo entrega bek na pais Aruba como tambe lo bin un Museo di Carnaval situa den Pastoor Hendrikstraat, caminda e rikesa di cultura di Aruba lo wordo exponi.

Restauracion y renobacion di e barionan di Aruba, incluyendo renobacion di San Nicolas, ta forma parti di e plan integral y total di Gabinete Mike Eman pa crea un producto Aruba diferente y moderno, den e Plan BoAruba.

Den cuadro di proyecto "Bo Bario"

Minister Richard Visser ta apoya proyectonan di salud den barionan



E renobacion di Aruba a cuminsa dos aña pasa cu e inauguracion di Gabinete Mike Eman y pa medio di e proyecto integral pa mehoracion di barionan, Bo Bario, tur elemento cu ta contribui na bienestar general ta wordo treci hunto. Como Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta participa activamente n'e desaroyonan aki por ehempel pa medio di e proyecto pa deporte ariba caya "Pana Futbol".

Ya for di Dia Mundial di Salud na april 2011, Departamento di Salud Publico tambe a tuma un rol mas activo den mehoracion y por bisa hasta e "sanacion" di nos barionan.

Durante di un charla, e grupo a brainstorm y dicidi di bay traha riba 4 diferente proyecto. E resultadonan di nan trabao a wordo presenta den un reunion na Marriott Resort recientemente. Tabata un mainta hopi fructifero na unda a presenta y comparti ideanan di con pa mehora salud den barionan.

E parti di e trabao cu ta wordo haci riba infrastructura di e barionan ya ta bisto. E parti social, cual tambe ta inclui motiva y educa e habitantenan pa adopta un comportacion saludabel, cual ta bao di encargo di Minister Visser y su team, ta aspectonan hopi importante, pero e resultadonan positivo ta varia pa cada individuo.

Minister di Salubridad Publico, dr. Richard Visser, a haci e apertura di e mainta. Den su discurso e dia di e presentacion, dr. Visser a resalta e importancia di e proyecto aki pa mehoracion di e salud di e barionan y di Aruba henter.

Un bario saludabel ta stimula e habitantenan pa hiba un bida saludabel of ta haci cu e habitantenan ta bay sinti nan mes mas saludabel, Minister Visser a bisa. E mandatario tambe a felicita e Departamento di Salud ya cu e sector salud ta e prome pa cuminsa pone e prome stapnan den aplica e concepto di pensa y traha na un manera integral pa mehoracion di nos barionan.

E 4 proyectonan cu a wordo presenta tabata: Responsible pet ownership, cuido dental, topiconan di comportacion sexual responsabel y Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB). Prome cu e presentacion di e proyectonan, sr. Harm van der Seijp y sra. Bianca Peters, kendenan tin e guia di e proyecto Bo Bario a duna un presentacion di e avancenan te cu awor ariba e tereno di infrastructura y e plannan ariba e tereno social.

Na final e 4 proyectonan a keda presenta.

Dr. Irene Croes di Servicio Veterinario a presenta e proyecto "Responsible Pet Ownership", na unda lo bay cuminsa dentro di poco cu un encuesta na Yuwana Morto y De Vuyst. Pa e Seccion Cuido Hubenil y Seccion Cuido Dental Hubenil, sra. Iraida Thijzen y sr. Guido Wever a presenta 2 proyecto riba e topiconan di comportacion sexual responsabel y cuido dental cu pronto lo bay cuminsa den e bario di De Vuyst. Por ultimo sr. Roque Dirksz a elabora den forma masha extenso riba tur locual GKMB lo bay haci den e barionan.







Durante Dialogo Social entre Gobernacion y Gremionan,

A uni cu otro pa trata e concepto di ley pensioen general pa sector priva



ARUBA ta na caminda pa bira e di tres pais na mundo cu un areglo di pensioen adicional, obligatorio. Prome Minister mr. Mike Eman hunto cu su conseheronan a presenta den un Dialogo Social di tres dia, cu a cuminsa dialuna ultimo, cu e proposicion di ley pa un Areglo di Pensioen Adicional Obligatorio pa sector priva.

Den un Dialogo Social anterior, representante di trahadonan y doñonan di trabou a yega na un acuerdo pa introduccion di e pensioen general aki pa sector priva.

Pa Gabinete Mike Eman e ta un dolor di por mira cu 70% di e poblacion trahador di Aruba no ta dispone di un areglo di pensioen adicional na momento cu nan yega 60 aña. Nan ta depende solamente di e Pensioen di Behes di Gobierno cu ta nifica mas o menos 1800 florin pa luna pa pareha.

"Ningun famia awendia por biba decentemente di un suma asina aki," e Prome Mandatario a bisa na diferente ocasion. Y esaki ta e meta tras di trabou pa yega mas liher posibel na un ley riba e tema aki.

Den e reunion cu a cuminsa diluna atardi, Prome Minister Eman y su conseheronan a duna un splicacion di contenido di e concepto di ley cu nan kier haya aprobacion di dje pa wordo manda Parlamento.

Minister President den su introduccion a splica cu e deseo di Gobierno, como intermediario y iniciado di e proyecto aki, ta cu nan kier mira pa yega na un acuerdo riba e forma cu e areglo aki ta hinca den otro, pa cual a pone tres dia pa discuti y mira kico mester wordo adapta den e concepto prome cu e bay Parlamento.

Cu e deseo di por logra pasa esaki den Parlamento y e drenta na vigor pa prome di januari, 2012.

E base cu a wordo poni den e prome acuerdo riba e tema aki tabata cu e altura di e prima mester ta 6% (minimo), parti di forma igual entre trahador y doño di trabou. Pero e lo no wordo introduci di biaha na e nivel aki, sino cu dos porciento y den tres aña di tempo e lo mester crece yega e seis porciento acorda.

Pa Minister President Eman, e ley nobo aki ta ilustra e sentido di responsabilidad di Arubianonan.

"Aki nos ta papia di solidaridad di e dunador di trabou p'e trahador, ya cu ambos ta paga p'e pensioen di e empleado.

Na Aruba semper e poblacion ta yuda esnan cu tin'e dificil." Y e ley ta cuadra cu e maneho social di Gabinete Mike Eman, cu ta dirigi pa mehora e poder di compra di e personanan cu un entrada mas abou.

Den curso di e siman aki, pueblo di Aruba lo por tende mas di kico a keda logra den e Dialogo Social y cual ta e adaptacionnan cu a wordo palabra pa haci, prome cu e concepto yega den man di Parlamento di Aruba.

Den un esfuerso pa logra haya 2 mil donante mas

Aruba Lions Club a organisa "Airport Blooddonor's Drive" pa banconan

ARUBA Lions Club recientemente a organisa un "Blood Donor's Drive" p'e banconan di Aruba. Banco Central a coordina e bishitanan pa sigura cu cada banco ta presenta cu su empleadonan pa bira donante y asina duna sanger. Bloedbank Aruba ta den necesidad di mas donante di sanger, por lo menos 2 mil donante mas di acuerdo cu e standardnan di UNESCO.

E relacion di Aruba Lions Club cu Bloedbank Aruba ta data for di hopi aña pasa caba. De facto, Aruba Lions Club ta un di e fundadonan di nos banco di sanger y desde e tempo ey a sa di sostene den tur sorto di forma posibel. E club di servicio ta kere den tipo di proyectonan asina cu ta pa bienestar di nos pueblo, ta salba bida di otronan y ta percura pa tene nos pueblo saludabel.



Aruba Lions Club algun luna pasa a organisa e mesun tipo di evento asina pa e trahadonan di Setar y despues pa tur esunnan trahando na Aeropuerto. Cada un di e eventonan aki a resulta masha exitoso y comunidad ta respondiendo na e yamada pa duna sanger.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Riba e fotonan adhunto por aprecia e boluntarionan di Aruba Lions Club hunto cu personal di Bloedbank Aruba y caranan conoci di tur e banconan comercial di nos isla.





Miss Venezuela, Jessica Barboza a sorprende NSP cu un bishita







DIADOMINGO New Star Promotions a tene un mainta informativo p'e candidatanan cu lo ta interesa pa participa den proximo eleccion di Miss Aruba.

Durante e mainta aki, nan a wordo sorprendi cu bishita di Miss Venezuela International, srta. Jessica Barboza, kende lo representa su pais Venezuela den e proximo eleccion di Miss Internacional. Riba e potretnan, por mira srta. Jessica Barboza durante su bishitam, den compania di algun ex Miss Aruba. E mainta aki tabata masha informativo p'e candidatanan.

Relaciona cu celebracion di 25 aña di nos Status Aparte y 35 aña Himno y Bandera

Minister Michelle Hooyboer a inaugura exposicion permanente na Museo Historico









CU e frase di nos himno "Escudo y Bandera, orguyo di nos tur", Museo Historico na Fort Zoutman a inaugura un exposicion den forma permanente. Cu trahamento di 6 pilar di piedra natural y 6 palo di bandera riba un plasa y un pilar p'e escudo, Museo Historico ta contribui na e di 6 exposicion den cuadro di e celebracion nacional di 25 aña di nos Status Aparte.

A scoge pa splica e historia di Aruba di cuminsamento, pasando den tempo di Indjan y Spaño, West Indische Compagnie y Sclavitud, periodo cu Aruba a wordo domina pa Inglatera, periodo colonial Hulandes, Aruba formando parti di Antias, te cu awe cu Aruba ta celebra e di 5 lustro como pais den Reino cu su propio Himno, Bandera y Escudo. Riba cada un di e pilarnan tin un splicacion di e periodo historico cu su fechanan. Paden den Museo tin bandera di cada un di e periodonan pa ilustra e splicacion ora cu esaki ta wordo duna na un manera mas amplio, p.e. na e hobennan escolar. Un di e pilarnan tin e Escudo saca den e piedra natural cu ta masha yamativo.

E Plasa Historico a wordo inaugura pa Minister Michelle Hooyboer cu a duna un speech elocuente invitando mayor y educador pa bishita nos museonan. Un grupo di baile specialmente selecta pa e manager educativo cultural nobo di Museo Historico, Ferdinand Franca, a baila e periodonan na un manera hopi impresionante y impactante. Cada un bailado bisti cu kostuum apropia y cu musica representativo pe periodo historico, culminando den e wals Arubiano, composita pa Padu Lampe, baila pa The Sunrise Dancers bdd Ferdinand Franca a duna un show espectacular.

Pronto lo filma e baile aki pa wordo pasa den Museo tambe y lo sostene e splicacion di historia na un manera atractivo pa hoben y adulto, local y bishitante.

Den apenas un 1 aña di existencia a bira e faborito cerca local y turista

The Aruban Chef cu proposito di mantene y promove Aruba su gastronomia

ORA papia di 'The Aruban Chef, ta inevitabel e bon comentarionan cu tin encuanto e concepto di cuminda crioyo, elegante y cu un sabor inigualable. Den apensa un aña di existencia tabata obvio e popularidad di 'The Aruban Chef' bou di como tanto e localnan y tambe remarcablemente e turistanan. Den un entrevista amplio cu un di propetarionan di 'The Aruban Chef', sr. Charles Franken a duna di conoce e ingredientenan primordial cu ta haci 'The Aruban Chef' asina popular entre e pueblo di Aruba y nos turistanan.

'The Aruban Chef a wordo funda cu e proposito di mantene y promove nos cumindanan crioyo na un nivel hopi mas halto di loke cu nos ta custumbra cu'ne' , tabata palabra di sr. Franken. Un sondeo cu a wordo haci na comienso di aña 2011 a sali na cla cu e satisfaccion serca clientenan ta uno sumamente halto y The Aruban Chef ta cumpli cu e expectativa di su clientenan. Loke cu a resalta den e sondeo ta cu clientenan ta faborece e ambiente casero, musica di Aruba combina cu un cuminda delicioso. Esaki t'e factor primordial cu ta haci The Aruban Chef asina gusta. Segun sr. Franken, 'Nos clientenan ta consciente di kico ta calidad y bon servicio y p'e motibo aki nan ta keda bishita y recomenda The Aruban Chef. Nos waiter- y bartendernan ta refleha e calor y cordialidad di nos dushi hendenan di Aruba'. A puntra sr. Franken cua tee platonan preferi y e la menciona cu e clientenan local ta gusta e Cabrito stoba, Galiña y Carni stoba, Fillet di Jampao, Jumbo Shrimps, Calco riba grill pa menciona algun. Mientras e turistanan ta encanta nos famoso 'Keshi Yena'.Ademas di sinta come cu famia y na un prijs económico, The Aruban Chef ta huur e localidad pa celebracionnan special manera bautismo, aniversario, confirmacion, casamento y cualkier otro ocasion cu merece un celebracion cu clase y cu cuminda suculento.

The Aruba Chef ta habri di diamars pa diadomingo for di 11'or di mainta te cu 11'or di anochi y tambe ta ofrece Take-Away. Pa Take-Away y reservacion por yama libremente na 587-9300. Un invitacion ta keda na un y tur pa bishita 'The Aruban Chef' situa riba caminda principal di Tanki Leendert. Bin biba pa bo mes e sabor di nos dushi isla Aruba!



Tang tin un tremendo campaña na unda por gana un dinner pa 6

Chef Lie Kwie lo prepara un delicioso dinner pa bo y bo invitadonan na bo cas

TE cu oktober 29 lo tin e oportunidad di participa pa por gana dinner pa 6, na unda e bebida favorito TANG hunto cu Chef Lie kwie lo bin n'e cas ganador y cushina e dinner desea pa 6 persona.

Chef Lie Kwie cu su conocimento extenso di diferente plato manera Italiano, Frances, Chinees, Surinameño y hopi mas, lo por cushina e plato cu e ganador selecta pa asina por disfruta di un dushi dinner.

Pa participa ta masha facil cumpra e TANG envelope di 35 gram di cualkier sabor, skirbi nomber, adres y telefon n'e paki y deposite na supermercado participante of na Compra den Schotlandstraat of Engelandstraat pa asina por gana e premio aki.

Durante e bishita Chef Lie Kwie ta prepara e dinner completo y tambe e cas ganador lo haya Afl 250,- na producto di Kraft.

Pa mas informacion por sintonisa MeNu tv Show na ATV canal 15 na unda cu lo duna mas informacion di e promocion di TANG.

E seminario: "You are responsible for creating your future" tabata educativo y interesante

Studiantenan di UA, Colegio EPI y IPA cu tabata presente a keda inspira!

RECIENTEMENTE a tuma lugar, den e auditorio di Colegio EPI, e seminario titula: "You are responsible for creating your future". Esaki ta un bunita iniciativa di Universidad di Aruba (UA), Colegio Educacion Profesional Intermedio (Colegio EPI), Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Parlamento Hubenil y Circle K International. Pa prome biaha e institutonan educacional aki a organisa un seminario conhuntamente pa nan studiantenan. E orador principal tabata e profesional Arubiano, sr. Micheal Tchong cu ta fundador di Ubercool Inc., Experto den Trend y Orador Inspirativo. En total tabatin 4 sesion interactivo na unda sr. Tchong a envolve mas cu 600 studiante di e scolnan ariba menciona.

Durante e seminario sr. Michael Tchong a trata e 4 'Ubertrends' (ola masivo cu ta reforma sociedad) mas grandi cu ta tuma lugar den e ultimo añanan. Esakinan ta 'Digital Lifestyle', 'Time Compression', 'Unwired' y 'Fountain of Youth'. Michael Tchong a enfatisa riba e hecho cu 'Ubertrends' ta trece cambio den e balor di e consumidor. P.e. bao di 'Time compression' el a splica cu e sociedad di awendia ta sufri di TBD (To Busy Disorder).
E mensahe crucial di e 'Ubertrend' aki p'e studiantenan ta, cu maneho di tempo ta hopi importante si nan kier ta exitoso den bida.

Un ehempel di 'Digital Lifestyle' ta cu awendia hopi hende den nos sociedad ta yama nan laptop cariñosamente 'lappy'.

Nos sociedad no ta considera un laptop como un aparato electronico sin mas, sino como un miembro di famia. Segun Michael Tchong e lifestyle nobo a cambia e balornan di sociedad. Pa medio di e 4 'Ubertrends', Michael Tchong a concientisa y stimula estudiantenan tocante e importancia di tuma decision di calidad pa nan futuro y pa compronde e balor di siña pa bida (lifelong learning).

Despues cu Michael Tchong a trata e 4 'Ubertrends', el a duna e studiantenan e siguiente conseho: Usa strategia efectivo y eficiente pa haci bo bida mas facil. No laga ningun hende demotiva bo pa yega na bo metanan. Si bo kier logra algo den bida, bay p'e. Sea creative. Cambia e reglanan!

A clausura cada sesion cu un rifamento di IPOD's, carchi WiFi y carchi di GSM bao die publico presente. Tambe e studiantenan a haya un encargo chikito pa haci. Nan lo tin cu traha un video di mas o menos 45 seconde den cua nan ta splica con nan ta mira e futuro di nan propio instituto.
E ultimo fecha pa entrega e video ta dia 9 di september benidero. Sr. Michael Tchong lo saca e ganador kende lo ricibi un "lappy" como premio.









Internacional

Brasil ta busca profesional pa por caba pa Weganan Olimpico 2016

E falta di profesionalnan specialisa den area manera ingeniero, gerencia di proyecto y construccion civil ta un desafio grandi pa e preparacion di e Weganan Olimpico 2016 na Rio de Janeiro, segun specialista y e propio organisacion di e evento. E sector di construccion civil ta bayendo atras pa busca mas profesional pa e obranan cu ta bay intensifica den e siguiente aña nan. Di cual, e Comite Rio 2016, stableci na 2010, lo caba e aña aki cu oferta habri di trabou. Di acuerdo cu e director general di e comite, Leonardo Gryner, ta existi dificultad pa yena tur e bashi nan, loke por obliga na contrata personal den extranhero.

E comite tin contrata 181 funcionario y ta spera yega na 274 na final di aña. Pero Gryner no ta kere cu por cumpli cu e obhetivo. "E economia brasileño tin un falta di talento den e mercado". E opinion di Gryner ta cu Brasil no a forma e number suficiente di profesionalnan den e ultimo decada pa atende e necesidad di e mercado, y actualmente mester ingenieronan y gerente di proyecto. E competencia pa contrata e profesionalnan califica a hasi cu a subi e salarionan na nivel halto. Un hecho cu segun Gryner tambe ta hasi cu e puesto ta bira mas atractivo pa e extranhero nan. "Si falta ingeniero y tecnico, nos mester bay busca esaki nan afo. Y awo, nos salario ta competitivo den extranhero, paso nos ta pagando na dollar un cantidad consistente cu e mercado internacional".
Entre e trabou nan cu ta ofrece actualmente ta specialista di proyecto, director di negociacion comercial y gerente huridico comercial. Den e sector di construccion civil, e demanda pa traha lo subi den e siguiente aña nan, pa cumpli cu e proyecto di infraesctructura urbano, deportivo y residencial cu tin pa e ciudad. "Nos ta kere cu pa e aña 2016, lo habri cada aña un average di 20 mil puesto nobo di trabou den construccion", Roberto da Cunha, responsabel tecnico a bisa. Pa cumpli cu parti di e demanda di trabou, lo habri otro aña dos scol di formacion profesional pa e sector. Na final di 2012, ta spera na forma un 6 mil profesional pa aña.

Un baño den Lama Morto por reduci e sucu den bo sanger



DJIS di drenta unrato den e Lama Morto ta yuda na reduci e nivel di sucu den sanger y por mehora e condicion medico di e diabetico nan, segun un estudio preliminar di un team israeli. E investigacion, desaroya pa un team di e Facultad di Ciencia y Salud di e Universidad Ben-Gurion, den coordinacion cu e Centro Medico Soroka di Beersheva, y di cual e dato nobo nan ta aporta riba e beneficio di e awa extremadamente sala di Lama Morto, cual propiedad ta conoci ya pa e tratamento di enfermedad manera psoriasis. E estudio a conta cu un muestra di 14 individuo cu edad entre 18 y 65 aña cu ta sufri di diabetis tipo 2. Tur di nan a wordo hinka den un pool cu awa di e lama na un temperatura di 35 grado celcius, y despues di 20 minuut di drenta, a registra un reduccion significativo di 13,5% di e nivelnan di sucu den sanger; un average di 163 mg/dl pa 151 mg/dl di biaha despues di e baño. Incluso un ora despues di permanece den e pool, e nivelnan di sucu a baha t'e yega 141,4 mg/dl. Na e banda contrario, un test di control pa e participantenan di e estudio cu a permanece 20 minuut den awa normal no a baha ningun nivel di sucu, aunke si a haya cambio den e nivelnan obteni di biaha despues di permanece un ora den awa.

Otro grupo di control cu tabata tin seis individuo sano no a produci ningun diferencia significativo entre e nivelnan prome y despues di a sali di e pool cu awa di Lama Morto of den awa dushi. E investigadornan tambe a comproba cu drenta un rato den e Lama Morto no ta afecta di manera di biaha e otro valornan di sanger, incluyendo e nivelnan di insulina. E resultado di e investigacion lo ta publica den e edicion di e luna aki den e revista di Asociacion Medico di Israel "Ha'refua". Aunke e investigadornan a bisa cu e resultado aki ta prometedor, a bisa cu ainda no a studia kiko ta pasa cu e nivelnan di sucu mas leeuw di un ora den e awa. "Den caso cu esaki wordo confirma den e estudio, e reduccion di sucu den sanger lo permiti e diabeticonan cu drenta e awa aki pa por baha nan medicacion", el a conclui.

Deporte



Fernango Gago no tabata tin problema cu Mourinho

E argentino Fernando Gago, cu tabata manda pa Roma via prestamo pa un temporada, a bisa dialuna cu e nunca tabata tin ningun problema cu e tecnico portugues di Real Madrid, Jose Mourinho. "Nunca mi tabata tin ningun problema cu Mou: ora mi a yega na Madrid tur cos tabata bayendo bon, nos a gana un campeonato cu no a logra desde hopi tempo, pero despues mi a sufri un lesion grandi y mi a perde gran parti di confiansa di e entrenador", Gago a bisa durante su presentacion oficial como hungador di Roma. E mediocampista argentino cu lo hunga cu number 19 den e team cu ta dirigi pa Luis Enrique, a insisti cu e hecho pakiko no a drenta den plan di e tecnico portugues no tin nada di haber cu un declaracion cu el a hasi den e luna di juni, den cual a bisa cu Barcelona tabata hunga mihor cu Real Madrid. "E no a lagami afo pa a bisa den un entrevista cu Barcelona ta hunga mihor cu nos. Mi a hasi un declaracion cu no tabata pensa y cu por genera polemica, riba loke nan ta specula. Real Madrid a demostra cu por hunga e mesun nivel cu Barcelona", e futbolista a bisa, cu tambe a bisa cu Mourinho y Luis Enrique ta absolutamente distinto. E argentino a comenta cu apesar di a caba e Copa America un un problema chikito, awo ta hopi bon fisicamente y ta insisti cu ta prepara pa hunga e siguiente siman, ora e Liga italiano cuminsa despues di e welga di e futbolista nan.

Alex Ferguson a opina riba Barcelona



ALEX Ferguson ta cansa di scucha cu Barcelona di Pep Guardiola ta e mihor team di futbol den historia. Barcelona a gana 3-1 riba e United di Ferguson den e final di UEFA Champions League, pa nan di dos titulo europeo den tres aña pa e club catalan cu a gana tur cos cu Guardiola na cabes. "Sin duda ta entre e mihornan di tur tempo. Pero tambe ta Milan di Franco Baresi, Carlo Ancelotti, Roberto Donadoni y e hulandesnan", Ferguson a bisa, na referencia na e team di Arrigo Sacchi cu a hiba esnan na titulo europeo consecutivo na 1989 y 1990. "Futbol ta lubida liher. Awo tur hende ta bisa cu Barcelona ta un team fantastico, pero den e tempo ya tur hende tabata bisa mescos riba Milan", Ferguson a bisa den un entrevista cu Corriere dello Sport. "Mi ta kere cu no ta bale la pena puntra cua ta e mihor di tur tempo", e tecnico di Manchester a bisa.

"E importante ta corda cu cierto teamnan tabata special". Ferguson tambe a elogia e tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho. "Mi no ta wak nada malo na su entusiasmo", el a señala. "Ora mi tambe tabata jong mi tabata mustra entusiasma riba banki, semper mi tabata gritando". E tecnico tambe a descarta ta entrenador di un seleccion britanico den Weganan Olimpico di London 2012. "Mi ta sigur cu lo no pasa. Lo no tin un seleccion britanico paso Escocia lo no acepta", e escoces a señala.



Sergio Batista a critica e forma cu a wordo kita di su posicion

E ex seleccionador argentino Sergio Daniel Batista a critica e forma den cual a wordo kita di su trabou na juli ultimo, ora e team di Argentina tabata elimina di Copa America y a lamenta e actitud di su colega Carlos Bilardo. Den un entrevista den e corant luso Record, Batista a bisa cu t'e cu awe no a papia cu ningun hende di e federacion argentino acerca di su salida. "Mi no ta compronde ni mi gusta e forma cumi a sali", e ex futbolista a splica, cu a recorda cu e futbol argentino mester un proyecto largo pa tin exito. Batista a pone como ehempel e seleccion di Uruguay y Spaña cu ta trahando hopi aña cu e mesun entrenador y casi e mesun hungadornan. E tecnico tambe a mustra su decepcion pa e actitud di e director di e seleccion nan nacional, Carlos Bilardo. "Mi lo tabata kier pa e director di e seleccion nan por a papia cumi. Si e no tabata di acuerdo cu e decision cu mi tabata tumando, mi lo tabata kier pa mi por defende un poco. Of pa splicami e motibo di mi salida", el a bisa. Batista, di 46 aña y campeon di mundo na 1986 como hungador, apenas a permanece un aña na cabes di e seleccion den cual a sustitui su compatriota Diego Maradona, cu nan no a renoba su contract na momento cu Argentina a perde den cuarto di final di Mundial 2010 contra Alemania (4-0).

Argentina di Sabella ta gana Nigeria



E seleccion di Argentina, cu Lionel Messi como figura di e wega y cu momento di bon futbol a gana diamars riba Nigeria cu score di 3-1, den e wega amistoso cu a hunga den e stadion Bangabandhu di Daca, capital di Bangladesh. E golnan di e team dirigi tecnicamente pa Alejandro Sabella tabata hinka pa Gonzalo Higuain y Angel Di Maria, na di 24 y 26 minuut di e prome tempo respectivamente y Uwa Elderson di autogol, na di 20 minuut di e dos tempo. Chinedu Obasi, na final a score pa Nigeria, den cual den e team tabata tin seis hungador cu a participa den e goleada riba Argentina pa 4-1 na juni. Argentina a stablece un oportunidad cla den e prome 45 minuut, riba wega di e talentoso Lionel Messi.

E hungador di Barcelona no a score pero tabata clave den e dos golnan argentino. Den e prome, na di 24 minuut, el a asisti Gonzalo Higuain pa asina e delantero di Real Madrid defini cu un tiro riba e palo banda drechi di e keeper Dele Ayenugba. Dos minuut despues, e mihor hungador di mundo den actualidad a realisa un maniobra monumental pa e banda drechi, a hala tanto hungador nigeriano riba caminda pero su tiro a wordo desvia pa Ayenugba. Di Maria cu tabata yegando liber solamente mester a pusha esaki den e gol pa e 2-0. T'e na e momento ey, Argentina a mustra un bon circulacion di bala y un interesante wega entre Jose Sosa, Angel Di Maria, Lionel Messi y Gonzalo Higuain, contra un seleccion di Nigeria cu hopi biaha tabata scapa di foul debi na e pasividad di e arbitro irani Akbar. Na di 21 minuut y producto di e wega fuerte di e africano nan, e hungador argentino a sufri un corta na su boca despues di un elleboog di Uwa Elderson.

Pero Messi tabata tin mester djis 20 minuut pa pone Argentina score su tercer gol y defini e wega. E hungador a pasa e bala pa Higuain, cu a wordo stroba pa Ayenugba y Elderson pero e bala a dal den keeper y drenta gol. Na momento cu Aguero y Ever Banega a drenta, Sabella a cambia e formacion di un 3-5-2 pa un 3-4-3 cu Messi, Kun y Sosa den ofensivo. E seleccion argentino a caba di e manera aki su gira pa e continente asiatico, invicto y hungando mihor contra Nigeria cu contra Venezuela, cual a gana 1-0 den e prome wega cu ta desaroya na Calcuta. E debut di Alejandro Sabella no por tabata mihor, ya cu e team no solamente a gana dos wega sino cu tambe a exhibi un progreso den tur banda. Ademas, Messi a demostra un biaha mas pakiko ta e mihor hungador di mundo.

Nuri Sahin ta priminti bolbe bek pronto



NURI Sahin, mediocampista di Real Madrid, a inaugura su cuenta di Twitter cu un mensahe di speransa pa e fanatico madridista cu ta spera e debut di e hungador turco di origen aleman, cu segun a bisa lo recupera di su lesion y lo bolbe mas liher posibel na un veld di futbol. "Hallo amigonan, mi ta priminti bolbe na e veld mas liher posibel y siña spaño", un di e compra di Real Madrid e temporada aki a bisa, cu tambe a desea den ingles suerte na su compañero nan Sergio Ramos y Alvaro Arbeloa, cu a hunga cu Spaña den e wega clasificatorio pa Eurocup. Sahin a lesiona durante e pretemporada y ora tabata cla pa recupera a bolbe sufri un lesion na su rudia banda robes. Apesar cu e servicio medico di e club no a duna un tempo di recuperacion, ta bisa cu den algo menos di dos luna por debuta na ordo di Jose Mourinho.

US Open a cuminsa laat pa motibo di awacero



E yobida cu tabata cay riba New York a obliga hala e comienso di e di nuebe dia di US Open, den cual tabata tin cu hunga e octavo final di tennis hungadornan manera Rafael Nadal y David Ferrer. E prome weganan di dia, cu mester a cuminsa 11'or di mainta, cu Andy Murray mester a hunga contra Donald Young, den e stadion Arthur Ashe, mientras cu den esun di Louis Armstraong tabata tin pa hunga John Isner contra Gilles Simon. E defensor di e titulo, Rafael Nadal mester a hunga e siguiente wega, mientras cu David Ferrer lo mester a habri e sesion di anochi contra di Andy Roddick. Segun un comunicado oficial di e organisacion, cu e yobida lo mester a stop despues di un par di ora, den cual lo kier a probecha cuminsa.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nombre, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

E balor di informacion actualisa

NA tur pais desaroya tin 'polling agencies', cu ta midi con e pueblo ta pensa riba cierto decisionnan politico of con e pueblo ta percibi e estado di situacion den e pais. E 'polling' ta wordo haci semanal of mensual riba diferente aspectonan manera economia of popularidad. E meta di e instrumento di 'polling' ta pa laga tur hende mira directo con un maneho ta wordo acepta den e comunidad. E resultadonan di e 'pollings' ta wordo tuma na serio no pasobra nan ta duna un indicacion actual di e sentimentonan cu ta reina den un pais, pero cu e investigacionnan ta wordo haci ta imparcial! Algun 'polling agencies' renombra ta Gallup di Merca y Maurice de Hond na Hulanda.

E dianan aki Gallup a publica cu e 'job approval rating' di president Obama ta 42 % y cu mas di 50% ta 'disapprove' di su trabao. Banda di esaki mas di 75% di e poblacion no ta kere cu e ta haciendo un bon trabao pa cu e economia. Nan ta pensa cu un otro recesion ta na caminda. E ta obvio cu un desconfianza grandi manera esaki no ta yuda e economia Norte Americano recupera lihe pasobra e hende no ta cumprando cosnan cu no ta necesario.

E 'job approval ratings' di e miembronan di parlamento ta dramatico. Solo 13% di e poblacion ta pensa cu nan ta haciendo un bon trabao mientras cu 84% ta pensa cu no.

Kico nos ta ripara, cu e 'ratings' tin como consecuencia cu tur e politiconan ta core haci tur sorto di maniobranan incluso cambio di maneho of uno nobo pa laga e pueblo mira y sinti cu realmente nan ta wordo scucha. Si e politiconan lo tin exito en logra di convence e pueblo (y e institutonan financiero) cu e maniobranan tin efecto, ta un cuestion di warda un siman of luna te ora e siguiente 'ratings' wordo publica.

Aki nos ta mira e balor importante cu 'polling agencies' tin den un democracia. Nan ta duna un refleho di e momento con e pueblo ta percibi of pensa di e maneho di nan gobierno. Si cada siman of luna informacion imparcial wordo publica di e percepcion di e maneho, un gobierno por tene cuenta cu e efectonan cu e maneho tin riba e pueblo. Banda di esaki, e pueblo lo tin e percepcion cu e ta wordo 'scucha'.

Awor sigur lo tin algun hende cu lo opina cu e pueblo si ta wordo scucha pasobra nan a vota pa e gobierno na mando. Esaki no ta totalmente corecto. Pasobra durante campana e pueblo ta tende mas ideanan di locual algun di nan ta mas fantasia cu realidad of nan no ta tende nada pasobra nan ta mas ocupa cu e fiesta cu a wordo organisa pa e partido. Despues di eleccion, e pueblo tin cu warda tin biaha 4 añanan largo pa wordo 'scucha' di nobo.

Paisnan cu no tin 'polling agencies', tin cu depende riba e reaccionnan cu ta drenta diario via medionan di comunicacion di pueblo. E forma di 'midi e pulso' di un pueblo asina no ta imparcial of representativo. Esaki no kiermen cu e sentimento no ta valido. Pasobra den un pais democratico cada sentimento o opinion tin validez. Mas persistente of fuerte e grito, mas e ta duna e señal cu ta trata aki di algo serio y cu e mester wordo atendi seriamente.

Durante e transcurso di e añanan, e partidonan tradicional a percura cu awendia e isla ta 'politiek verziekt' y hasta 'politiek gepolariseerd'. Esaki tin como consecuencia cu defacto un opinion no ta conta si e no ta pertenece na e partido cu ta na mando. E no ta un secreto publico cu tin biaha hasta opinionnan 'diferente' den e mesun partido ta wordo 'rechasa' sin cu nan a wordo evalua riba contenido of merito. E opinion aki ta wordo 'rechasa of no tolera' pasobra e no ta cuadra cu e 'vision' di e partido. Tin casonan conoci unda hendenan a wordo 'mata' den prensa door di e partido. Pasobra nan a 'tribi' di opina publicamente contra e linea di pensamento di e partido. E 'desplega' di poder aki di e partido tin como meta pa no cuestiona e maneho di e partido mientras esunnan cu a wordo 'sacrifica' ta sirbi como ehempel pa tur otronan pa no 'tribi' di opina of hasta pensa, pasobra esaki por pasa cu nan (y/of nan famianan) tambe.

E forma asina di silencia opinionnan structural, no ta bon pa e democracia of e desaroyo di e isla. Y mi ta sigur cu hopi hende ta comparti e pensamento aki, pero pa via di e mesun sistema di silencia opinionnan, nan lo prefera di keda keto of no opina publicamente.

Awor si introduci un instrumento di 'polling' obhetivo na Aruba, tur hende por sa directo con un maneho ta wordo percibi. Asina e pueblo no tin cu warda te despues di 4 añanan pa wordo 'scucha' y e percepcion di no wordo scucha lo keda elimina. Ban mira si despues di 25 aña di Status Aparte cu e introduccion di un instrumento di 'polling', e isla por drenta den un otro fase di su democratisacion unda e democracia ta uno participativo, imparcial y dinamico.

Elton Lioe-A-Tjam



Guille ta cumpli 10 aña di servicio na Red Sail Sports

TA cu sumo placer Red Sail Sporta ta comparti cu Aruba cu diahuebs 28 di juli sra. Guillermina Santana-Feliz a conmemora su di diez aña di servicio trahando na Red Sail Sports.

Guille, manera e ta wordo yama cariñosamente, cu ta ocupando e posicion di retail associate, ta un persona hopi dedica na su trabao y semper ta cla pa brinda mas ora si ta posible pa asegura cu tanto su compania y su clientenan ta haya un trato di excelencia. Su personalidad agradable y servicial ta puntonan hopi atractivo na brinda servicio di excelencia na tur cliente cu ta drenta RedSail Sports su tienda ubica den Hyatt Resort. Guille ta un persona cu hopi perseverancia pa pone su meta dilanti y cumpli cu esaki tambe. Red Sail Sports ta gradici Guille pa su dedicacion durante e ultimo añanan y ta spera cu Guille lo cumpli hopi aña mas na pia di trabou.

Durante un lunch diamars 6 di september y den compañía di Juan Carlos Garcia, retail assistant manager; director general, Peter de Hoop y Erlinda Leysner, H.R. Manager, a hasi entrega di un plakaat y tambe e envelope cu un bunita regaldo na Guille.

Awe tin atrobe algun caso den TOM-Zitting

PA prome biaha, nos ta haya rol di TOM-Zitting. Esaki ta di e TOM-Zitting, cu ta tuma lugar awe. Mas despues vocero di Ministerio Publico lo traha tambe un relato mas amplio p'asina tur hende haya un mihor impresion di con un TOM-Zitting ta hinca den otro, dicon OM ta opta pa TOM-Zitting, na ki momentonan y kico e medidanan ta cu ta tuma durante un TOM-Zitting, etc.,etc.

2011 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.00	J.H.v.S.	V.S. ta wordo acusa di maltrato riba 6 september 2010 y riba 9 di april 2011.
08.00	G.B.M.	M. ta wordo acusa di ladronicia na maart 2010.
08.00	M.R.F.	F. ta wordo acusa di maltrato y destruccion riba 25 di december 2010.
08.00	E.G.v.d.L.	V.d.L. ta wordo acusa di malversacion na maart 2010.
08.30	R.I.F.	F. ta wordo acusa di a intencionalmente pega candela riba 8 di maart 2011.
08.30	A.P.	P. ta wordo acusa di a intencionalmente pega candela riba 6 di maart 2011.
08.30	E.J.Q.L.	L. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 11 di maart 2011.
08.30	E.B.P. J.J.P.	P. y P. ta wordo acusa di violencia contra obhetonan den publico riba 15 di januari 2011.
08.30	L.K.P.H.	H. ta wordo acusa di ladroncia riba 11 di april 2011.
08.30	R.G.A.	A. ta wordo acusa di menaza y destruccion riba 27 di december 2011.
09.00	M.M.	M. ta wordo acusa di menaza riba 26 di april 2011.
09.00	H.M.D.	D. ta wordo acusa di destruccion riba 25 di oktober 2010.
09.00	E.J.R.	R. ta wordo acusa di opzetheling riba 27 di oktober 2010.
09.00	A.C.B.	B. ta wordo acusa di destruccion riba 16 di januari 2011.
09.00	R.M.	M. ta wordo acusa di destruccion riba 18 di januari 2011.
09.30	Y.A.A.	A. ta wordo acusa di destruccion riba 9 di april 2011.
09.30	A.M.d.C.	D.C. ta wordo acusa di menaza riba 29 di maart 2011.
09.30	E.A.G.	G. ta wordo acusa di ladronicia riba 12 di januari 2011.
09.30	B.Y.F. S.B.B.	F. y B. ta wordo acusa di violencia publico contra personanan riba 13 di mei 2011.
10.00	J.E.M.	M. ta wordo acusa di maltrato y menaza riba 19 di maart 2010.
10.00	M.S.M.	M. ta wordo acusa di destruccion riba 22 di mei 2011.
10.00	T.J.W.	W. ta wordo acusa di falsificacion di 2002 te 2011.
10.00	T.R.M.P.	P. ta wordo acusa di ladronicia riba 14 di december 2010.
10.30	K.B.M.	B.M. ta wordo acusa di menaza riba 13 di april 2011.
10.30	U.J.S.	S. ta wordo acusa di menaza publico contra cosnan riba 14 di april 2011.
10.30	O.G.P.	P. ta wordo acusa di kiebro riba 29 di mei 2011.
10.30	T.R.M.P.	M.P. ta wordo acusa di buracheria publico y destruccion na 2011.
10.30	A.E.F.Q.	F.Q. ta wordo acusa di menaza y destruccion riba 5 di april 2011.
11.00	L.L.C.	C. ta wordo acusa di maltrato riba 11 di juni 2009.
11.00	H.R.D.	D. ta wordo acusa di menaza riba 4 di december 2010.
11.00	A.A.G.	G. ta wordo acusa di maltrato riba 4 di januari 2009.
11.00	D.A.P.G.	P.G. ta wordo acusa di maltrato y menaza riba 27 di juli 2011.
11.00	S.T.M.	M. ta wordo acusa di falsificacio na maart 2011.

Accidente cu basta daño material y hopi azeta riba caminda di Vondellaan







DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente cu basta daño riba Vondellaan. Na yegada di e patruya a bin componde cu aki tabata trata di un accidente ora cu un dama chauffeur bayendo nort riba Vondellaan a bay bira na man robes, pero a bin un otro auto bayendo nort tambe a rush haci maniobra anto e dama chauffeur a desvia y a bay dal riba un auto di direccion contrario. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Hopi azeta a keda plama riba caminda pa cual motibo a solicita presencia di D.O.W pa basha santo rib'e azeta.

Chauffeur a bay pasa auto net ora un otro auto a hala na man robes y nan a dal den otro

DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Seroe Blanco, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Hyundai Accent blanco A-3163 cu tabata bayendo zuid direccion Oranjestad a bay pasa un auto su dilanti pero e no a ripara cu dilanti di e auto ey tabata tin un Toyota Yaris berde A-38175 cu a bay bira na man robez y nan a dal den otro. E impacto tabata basta fuerte cu a laga ambos auto di tal forma cu nan no por a sigui core riba nan mes, mientras e dama chauffeur di e Yaris tabata keha di hopi dolor. Na yegada di ambulans nan a atende e dama y a transporte cu urgencia pa hospital.





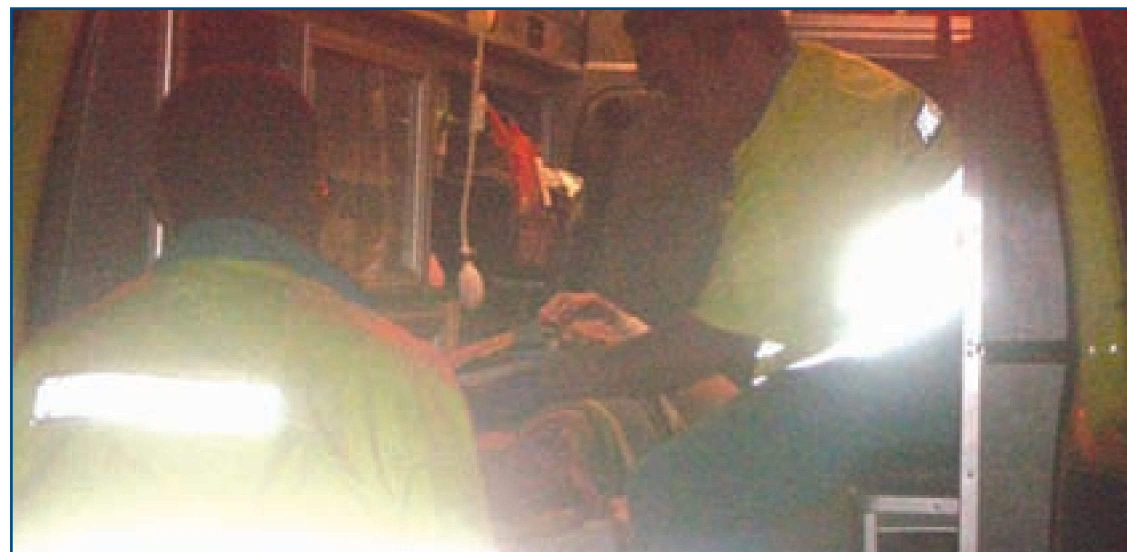
2 Mucha riba bicicleta a dal den otro y un di nan a cay kap su cabes

DIABIERNA mainta a drenta informe di un mucha cu lo a cay cu bicicleta dilanti Colegio Arubano den Vondellaan, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki tabata trata di 2 mucha cu a dal den otro n'e rand di acera. Ambos mucha a resulta herida pero un di nan a haya rasca na brasa y pia mientras e otro a kap su cabes y tabata sangra. Den Colegio mesora un docente y un guardia a sali bay duna prome auxilio mientras a warda riba ambulans. Na yegada di ambulans nan a atende ambos mucha y transporta unicamente un di nan pa hospital

Truck ta djies pasa ranca waya y sigui core bay

DIABIERNA atardi a drenta informe cu un truck a pasa ranca wayanan di coriente y cable den Olijfistraat y a sigui core bay lagando e wayanan abao riba caminda. Mesora un ciudadano di buena fe a dicidi di hisa e waya aki na halto pa asina autonan por sigui pasa.





Polis y ambulans a bay atende un dama cu menos bon intencion cu su curpa

DIASABRA despues di mey anochi a drenta informe cu un dama a intenta haci cosnan menos bon cu su curpa, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama lo a bebe varios pildo bruha den otro y a corta su polsnan y tabata sangrando. Na yegada di ambulans nan a atende e dama y a transporte pa hospital.

Homber cansa a dal abao cu bromer riba caminda di tera



Den e prome minutnan di diasabra a drenta informe di un motociclista a cay y ta herida riba e caminda di tera panort di Canal90, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a nota cu e motociclista tabata basta cansa y cu probablemente debi na cansansio el a bay desvia pa palo di lus y a perde control y a dal abao. Na yegada di ambulans nan a atende y transporte pa hospital.



Bombero a bay rescata hoben cu a keda sera den cas na Cura Cabay

Dialuna merdia a drenta informe di un hoben cu a keda sera den cas y no por a Sali. Ekipo di rescate di bombero a bay duna un man pa asina e hoben aki por a sali. P'e caso aki e bomberonan a usa un trapi pa asina rescata e hoben.

Homber Cathlin sospecha di ta envolvi den varios atraco riba oficina di number y turista



Dialuna mainta despues di a ser deteni diabierna na su cas na Essoheights, e sospechoso Kelvin Cathlin kende a ser deteni diabierna como sospechoso di varios caso di atraco na oficina di numbernan na San Nicolas y tambe atraco riba turista. El a ser hiba dilanti hues comisario cual despues di a revisa e documentonan a haya cu ta necesario pa prolonga su detencion.



Scooter cu a ser horta algun dia pasa haya den dam na Tanki Leendert

Despues di cu a raporta un scooter perdi algun dia pasa, dialuna mainta a drenta informe di cu e scooter aki a ser encontra na altura di e dam na Tanki Leendert. Na yegada di e patruya nan a confirma cu e scooter tey y a solicita takelwagen pa bin buske y hibe warda di polis.

Fuiste una gran persona mientras disfrutamos de tu prescensia, hoy hay un gran vacio en nuestros corazones, pero sabemos que donde estas hay sosiego y desde alli seguiras brindandonos tu amor y tu cuidado. Gracias por haber existido en nuestras vidas.
Te amamos



Eucaris Bermudez Cedeño-Londoñ Narvaez

*07-04-1940 †04-09-2011

A nombre de su:

Esposo: Jaime Bermudez

Hijo: Edward Bermudez Londoño

Nietos: Melva A. Solorzano L.
Alejandro Garrido
Santiago Bermudez M.
Nicolas Bermudez M.
Bryan Solorzano

Hermanos/as: Emir Londoño
Ensueño Londoño
Jesus M. Londoño
Ruth Clavijo
Deyanira Morris
Alberto Clavijo
Jorge Clavijo
Gloria Clavijo
Yolanda Clavijo
Amanda Clavijo

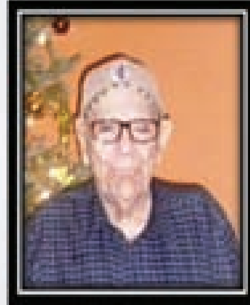
Familia en Aruba: Ruth Delgado y esposo
Karime Toro
Nora Lopez
Jans Hoyer
Janis Hoyer
Nelly Canizales
Edilberto Soto
Francisca Canizales
Marisol y hermana y esposo
Eumelia y esposo
Gonzalo Narvaez Clavijo
Edgar y sra.
y demas familia y amigos en Aruba y Colombia

El acto de entiero se realizara el miercoles 7 de septiembre 2011, 2'or pa 4'or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo hacia el Santana de Noord.

Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
El Martes 6 de septiembre
7 pa 9 de la noche

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu tristeza pero alabes agradecido pa su bida y amor ku ela duna tur ront di dje, nos ta anuncia fayecemento inesperadamente di:



Jesus Adriaan Berg

Vdo di Aura Violeta Berg – Croes
Mihor conosi como "pachi" of "chudan"
27 Juni 1930 – 5 September 2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Daisy y Carlos Bareño y famia
Sr. Adriaan (Adri) y Rhoda Berg y famia
Sra. Debby Berg y famia
Sr. Eddie y Marcia Berg y famia
Sra. Aurita (Aura) y Jorge Schlipken Croes y famia
Sr. Johnny y Carmen Berg y famia
Sr. Clive Berg y famia

Nieto y nietanan:
Sra. Joan Paneque, Sr. Jason Bareño, Sr. Aaron y Trienke Berg Bolt, Risa Berg, Sra. Reuella y Henk Reeberg, Sra. Arline y Felix Carrion, Derold Winklaar, Edeline Berg, Jesseline Berg, Dyline Berg, Sra. Joella y Roderick Nava, Jonathan Schlipken Croes, Jordan Schlipken Croes, David Flores, John-Adriaan Berg, Anchi-Paola Berg, Sylvester Berg, Vayzah Berg, Nikita Gravenhorst, Rakaylee Gravenhorst.

Bisanieto y bisanietanan:
Joshua Paneque, Joseph Paneque, Jonathan Paneque, Julian Bareño, Jayden Bareño, Sarah Berg, Isaura Carrion, Dylan Winklaar, Kyle Nava, Tyler Nava, Khloé Nava, Kianah Vrolijk.

Ruman:
Yolanda Croes – Berg y yuinan

Swa:
Alfredo Rafini y famia.

Tur su subrino y subrinanan y famia.

Demas famia:
Berg, Croes, Bareño, Zievinger, Winklaar, Tromp, Mejia, Krozendijk, Paneque, Nava,
Reeberg, Carrion, Bouwman, Gravenhorst, Rafini, v/der Linden, Schlipken, Bolt.

Prima, primo, Suegro cu Suegranan, comer y compernan
Staff, amigo y amiganan na San Pedro Paviljoen y demas amistad-nan.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin sirbishi di despedida cu lo inicia pa 15:20.

Adres pa condolencia; diaranson 7 di september 2011 na Piedra Plat # 50 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 8 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di krans of flor un donashon pa Fundashon OANSA Piedra Plat lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki na Aurora Funeral Home.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma tan a pas
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sr. Ignacio Koolman

mihor conosi como "Nacho"
(Ex-empleado di D.O.W.)
* 12-05-1933 † 05-09-2011

Na nomber di su:

Esposa: Sra. Theresita Koolman

Yiunan: Ronald Koolman y Charline (Joan) Koolman-Werleman
Jelitza Haseth-Koolman y David Haseth

Nietonan: Anaïsa – Charlthom – Divianne y Darvin

Rumannan: Ursulita Albertsz y Famia
Francisco Koolman y Famia
Otilia Maduro y Famia
Pablo Koolman y Famia
Reineta Coffy y Famia
Lucia Croes y Famia

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
Bisiñanan, amigo y amiganan, su ex-coleganan di D.O.W.

Demas famia: Koolman, Krosendijk, Werleman, Haseth, Orman,Boekhoudt,Britten,Albertsz, Maduro, Croes, Ras, Kock, Rasmijn, Quijada, Donati, Bikker, Hoevertsz, Wernet, Oduber y Dubero .

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di September 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y pa 3:45 lo tin un respons.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.

Adres pa Condolencia: Diaranson 7 di September y
Diahuebs 8 di September 6, 2011
Wayaca # 21
Diabierna 9 di Spetember , 2011: Aurora Funeral Home
di 7:00 pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76-
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:

Rudi Benito Cipriano Dijkhoff

mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
*29-11-1955 †30-08-2011
na bida co- fundador di SV Santa Fe
miembro di Ruman den Cristo di Iglesia di Dios

Na nomber di su:

Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett

Yiunan: Jourainne y Irving Arends- Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff

Nietonan y nieta: André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff

Mama di su yiunan: Evelyne Donata y Michael Winterdaal

Mescos cu yiu: Tamara Pantophlet y famia

Rumannan: Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia

Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp

Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.

Madrina: †Evigenia Thiel- Hernandez y famia

Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes, Danny Bethancourt y demas amigonan.

Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok, Woerkom, Winterdaal, Solognier.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 7 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora Funeral Home
Cumana 76-
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Mariano Angela

miho conoci como " Mario Angela"
of "Maio ex inspector di casino"
*19-08-1941 †02-09-2011

Na nomber di su:

Esposa: Anita "Chima" Angela- Coffy

Yiunan: Goberto Angela na Hulanda
Robin Angela y Marian y famia na Hulanda
Joni Henriquez

Rumannan: Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela y †Ichi Margo Angela
Pedro Angela

Tanta y omonan: Olindo Kock
Carmelina Loefstok
Alsida Thode
Jose Angela
Esteban Angela
Mescos cu ruman:
Lourdes Geerman
Ester Solognier
Ruth Gums

Swa y cuñanan: Agapina Coffy
Jani Coffy
Pio Coffy na Scotland
Sixto Coffy
Cristobal Coffy
Luis Coffy na Bonaire y famia
†Eulogio y Reinita Coffy- Koolman

Ihanan: Hildegard y Sevacia Coffy

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur su amigonan

Su bon amigo Fibiyona Yarzagaray

Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Ester y Mito Solognier, Anna Maduro

Su coleganan di grupo Monarka

Famianan: Angela, Maduro, Loepstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rudolfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Albertsz, Geerman, Lopez, da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Famia ta desea pa no bin cu panja di rouw.

" whoever dwells in the shelter of the most high will rest in the shadow of Almighty." Psalm 91

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:

Oscar Nemencio Flanders

Cuerpo Policial Corsow y Aruba. / Abogacia
Koninklijke onderscheiding Lid in de orde van de Oranje Nassau
19 Dec. 1925 †5 Sept. 2011

Na nomber di su

Señora: Sylvie J. Flanders- de Freitas

Yiunan: Victor Flanders y famia na Hulanda
Joyce Spanjaard- Flanders y famia na Hulanda
Eric Flanders na Hulanda

Mescos cu Yiu : Ludwig (Luty) Castillejo y famia
Hermes (Nene) Castillejo y famia na Hulanda
Arline (Lientje) Castillejo y famia
Leticia (Isje) de Freitas
Glenda Jansen- Hoftijzer y famia na Corsow
Juliette (Poppy) Bomba- Hoftijzer y famia
Gerson Castillejo y Marilu Robles de Medina
Germond Castillejo y Willeke Kok

Rumannan: †Ramona de Palm- Flanders y famia
† Bernadeta Provence- Flanders y famia na Corsow
Ruben Dometilie y famia na Corsow
Hector Dometilie y famia na Corsow
† Carlos Martis y famia na Boneiro
Norma Beukenboom- Martis y famia
† Lucio Martis y famia
Helen Vidal- Conradus y famia

Swa y cuñanan: Franklin de Freitas y famia na New York
Vera Hoftijzer- de Freitas y famia
Irma Tjong Akiet- de Freitas y famia na Suriname
Humphrey de Freitas y famia na Hulanda
Hildegonda Kuiperdal- Soeagnie y famia

Subrino y Subrinanan : de Palm, Beukenboom, Vidal, Martis, Provence y Domitilie
Primo y Primanan

Bisiñanan : Hansen, Dandlau, Tromp, Werleman, Gibbs, Carter, Arrindel y demás Bisiñanan.

Amigonan di : Politie Korps Antiyas y Aruba, Orde van Advocaten, Rumannan di Lodge Hiram 102, Lodge El Sol Naciente 113, Lodge King Salomon 160, Funari y Wit Gele Kruis.

Demas Famia : Augusta, Flanders (Boneiro), Frans (Boneiro), de Palm, Provence, Dometilie, Martis, Beuken boom, Vidal, Veeris, Muller, de Mei, de Haak, Neuman, Moron, Concecion, Praag, Jozefa, de Freitas, Tjong Akiet, Castillejo, Hoftijzer, Kuiperdal, Jansen, Bomba, Kok, Robles de Medina, Croes, Bikker, Eusenia, Christina y Winklaar.

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Acasia na Oranjestad. E defunto lo reposa for di 1 or pa 3 or na misa Cristo rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home
Diahuebs 8 di Sept
di 7 or pa 9 or di anochi .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi visita di condolencia na cas.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	2:30	6624-8047-4973	
	9:00		
BIG FOUR	2:30 3982	ZODIAC	2:30 0860 Scorpio
	9:00		9:00
LOTTO DI DIA			
MINI MEGA		MEGABALL	
DIARIO	SUPER FOUR		

LOTTO PA DEPORTE

AVISO

Reza pa 3 dia Salmo 39, 91, 70, 103. Pidi 3 fabor. Di 4 dia ta publica y gradici pa e fabornan. Confia pa con inposible cu e fabornan ta.
Danki di M.M.E.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo comunicacion pa cu otronan ta faborabel. No ta importá e tema cu nan ta toca cu bo y bo ta sintibo awor dispuesto na papia òf còmbersá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Haci un reorganisacion di loke ta bo cosnan di balor y esey ta incluí no solamente placa y cosnan material, sino tambe bo mundo spiritual.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo conocé bo mes como individuo y loke bo ta deseá bo ta logra den bida. Ta tempo tambe pa enbolbí bo mes den actividadnan social..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta mas uní cu esnan cu tin mester di ayudo y ta ofrecébo e mesunnan sin condicion. Na bo banda no ta falta ken ta sirbi di maestro spiritual.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Actividadnan den grupo ta enfatisá, specialmente esnan cu ta relacioná cu bo trabou. Bo amistadnan lo ta di gran ayudo na momento cu bo tin mester di nan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Awor bo ta haci tur lo posibel pa logra un lugar di prestigio y bo ta logrando. Tur esfuerso cu bo haci ta lagábo alcansá bo obhetivonan den bida..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta presentá hopi bon oportunidad pa biaha, asina tambe posicon di por educá òf siña otro personanan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta beneficiá awor di suerte di otro persona. Ta tempo di uni forsa y di haci negoshi en conhunto. Si bo mester pidi un prestamo na banco, hacié awor. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Si bo mester ayudo personal, no duda pa buské, ya cu bo ta beneficiá grandemente di bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tur loke bo contribuí na bo crecemento òf desaroyo personal ta awor briantemente aspectá. Bo di 6 cas ta iluminá enormemente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur bo relacionnan personal ta sufri un cambio masha positivo awor. Ta momento excelente pa desaroyá cualkier habilidad artístico cu bo tin.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Busca awor pas interior y seguridad. Bo bida doméstico ta exaltá pa bo haña solucion n'e problemanan cu bo por tin den cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	208.56	209.28	210.08
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten	100.20
		chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	228.10	230.19	232.50
Euro per XEU. 100	248.84	251.11	253.63

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nan den e momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos Casa, tata y welo :



Sr. Angelico " Boy" Koolman

Nos ta gradisi tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamadan di condolencia.
Un danki ta bai na Aurora Funeral Home cu nan bunita servicio.

Alaves nos ta invita pa asisti na 1 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia
12 di September pa 6.30 pm na Kapel Montecalvario na Tanki Leendert.

Di henter nos curason masha danki.



"Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico yiu pa tur esnan cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno."
Juan 3:16

A fayece tragicamente:



Marco Camara

mihor conoci como "Marc"
*04-01-1978 †14-08-2011

Na nomber di su:
Amigonan: Kris Jambia y famia
Giovany Croes y famia
Nixon Molina y famia
Nelcy de Ortega y famia
Melinda Daal y famia
José Leyva y famia
Robert Kip y famia

Rumannan di Iglesia Faith Revival Church kier invita demas amigonan y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di september 2011 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki Olga Matos y yiunan kier a gradici tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil di enfermedad, fallecimento y entiero di queridisimo, estimado esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y omo



Antonio "Tony" Matos

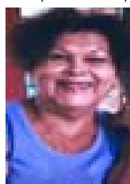
Un danki ta bay na Dr. Wassenaar, Oncologie, Dr. Cabenda, Dr. Knecht, Zr Marval, Afdeling di Hospitaal, Wit Gele Kruis, Edmund Harms Foundation. Tur telefon, flor, telegram y tur cu den un of otro forma a yuda. Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Tur boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, cual lo tuma lugar diaranson 7 di september pa 7'or pm, diahuebs 8 di september pa 7'or pm y diabierna 9 di september pa 7'or pm di anochi na misa San Francisco na Playa, despues di misa diabierna 9 di september lo tin un Rosario na cas: Brikstraat # 22.



" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fallece cristianamente, nos mama, wela ,ruman y tanta;



Señora Siria Maduro

07 – 08 – 1932 - † 06 – 09 - 2011

na nomber di su yiunan: Susana Maduro y yiunan
Benny y Martina Maduro Vrolijk y yiu
Eta Maduro y yiunan
Robby Maduro . yiu y Sylvet0ta
Humphrey Maduro
Cathy, Raffaële Tilocca Maduro y yiunan

Rumanan: Florinda Winterdaal y famia
Lelia Maduro y famia
Cheben , Alex Duyser Maduro
Dina Maduro y famia
Sita, Juancho Werleman - Maduro y famia

nietonan y nietanan: Nathalia, Phaedra, Patricia , Iginia, Javier, Danillo, Anthony, Orvin, Terence, Alessio, y Ivan

Bisanieto y bisanietanan: Dean, Ayngelina, Amy, Kiva, Noa, Anna, y Alina

Sobrino y sobrinanan, famia Peña y demas sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, y tur su amiga y amigonan stima y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na acto di entiero, cual ta tuma lugar diabierna 9 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Ciria lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Mementomori Funeral Home Diaranzon 07 di September 2011 , di 7'or pa 8'or di anochi.



" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Alfredo Gomes Gonsales Perregil

Viudo di Sra. Perla Gomes Carpio
* 2 Nov. 1920 - + 5 sept 2011

Na nomber di su:
yiu: Isabel Gomes Gonzales Perregil

ruman: Maria Gomes Gonsales Perregil na Madeira

cuna: Tiola Carpio, Manolo, Pedro Quimo y famia

famia: Carmen Effer, y famia , Rafael Hilario, Maria Ponte y Luis famia

amiga: Nhorma v/d Biezen,, Andries Heymerig y famia, Fernando da Sousa y famia, Colonia Portugues, famia na Portugal, Venezuela, Suiza, Rep. Dominicano

amistadnan: Angelique Krozendijk, Winchelle Johnson.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 3 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia

For di 2'or di atardi Alfredo lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente na Colombia di:



Lourdes Bernadetta Flanegin

*21-04-1958 †05-09-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos jui, ruman stima



Roland Dario Maduro

Mihor Conoci como : " ROCHI"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa Condolencia: Sero Preto 3-A di 7'or pa 9'or di anochi

"Abo ta mi Dios y Salbador. "
Ps. 25:

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria del Rosario Zuniga

na edad di 105 aña

Na nomber di su:

Luis Carlos Zuniga y Carmen Wernet

nieta y nietonan na Colombia Romero - Zambrano

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Zuniga Wernet, Rasmijn, Games , Domacasse y Alberta ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Mementomori Funeral Home den Arendstraat 105 Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Tin hopi hende ku ta bisa:"Ken lo trece pa nos algu di bon?"Señor, mira nos ku bon wowo!E alegría ku Bo a duna mi ta mas grandi ku hamas nan lo tin ku tur nan maishi i biña. Ki ora ku mi bai drumi mi ta pega soño na pas; pasobra, Señor, Abo so ta laga mi biba tranquil.

Cu dolor na nos curason, pero conforme y agradecido pa tur loke el a nifica den nos bida, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, jiu, ruman, tanta y sobrina stima



Cordelia Ursulina Martina

Mihor conoci como "Tichi"
*09/03/1961 na Aruba
+04/09/2011 na Hulanda

Na nomber di su

Jiunan:	Sueheli, Corailison, Tirashley
Nieto:	Junrick
Mama:	Cecilia i esposo
Tata:	†Mando Mecanico
Rumannan:	Yvonne i famia Zariena i famia Ruthlin i famia Ruthsel i famia Reynaldo i famia Soraima i famia Ruthmila i famia Rene

Demas famia na Aruba, Bonaire, Korsow, St. Maarten, Hulanda, USA, Sto. Domingo

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor, mi curason tan a sobérbé
I mi bista no ta arogante;
Mi n' ta kore tras di kosnan muchu grandi
I mi no ta gara muchu altu." Psalmo 131 vers.1

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor, nos yiu, ruman y tanta stima :



Sra. Eulalia Dirksz

Miho conoci como : " Lelia"
12 February 1930 6 September 2011

Na nomber di su

Padrasto:	Nicolas Everon
Rumannan:	Lidia Thodé y yiunan Eddy y Nadia Everon y yiunan Diana Hardjo y yiunan Rufino y Yvonne Everon y yiunan Su subrino y Subrinanan
Omo:	Marco Dirksz
Tantanan:	Catharina Hernandez y famia Anna Panneflek y famia Maria Angela y famia
Omonan:	Paulus Rasmijn y famia Dominico Rasmijn y famia
Su Iha:	Rocky Everon
	Su bon Bisiñanan, Subrino y subrinanan, Primo y Primanan
Amigonan di Cas:	Rosa Jansen
Demas famia:	Dirksz, Everon, Castro, Thode, Hardjo, Ras, Hernandez, Rasmijn, Panneflek, Angela, D'Aguiar, Vieira, Jansen, Koolman, Fernandini, Vrolijk, Geerman, Fingal, Notenboom, Vollebeek, Kock, de Cuba y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Lelia lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Envez di flor of krans un donashon pa Blue Army Center lo ta latamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral
Diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Amigonan di Hesus y Maria Aruba ta presenta Kids Explotion 2011

P'E motibo aki nos ta invita tur muchanan cu ta den grupo di oracion pa participa n'e tremendo Kids Explotion aki. E tema di e aña aki ta "E Rey Chikito"

E dianan lo ta diasabra 10 di september y diadomingo 11 di september 2011
Tur dos dia ta for di 3or pa 7or di anochi na Centro San Martin na Santa Cruz, y entrada ta 8,- en general.

Pa mas informacion por yama Tanchi Esther na 593-6840, Tanchi Chibibi 594-1970, Tanchi Aura na cel 584-1887 of na porta.

Mayornan cumpra tickets pa boso yiunan na tempo pasobra e cantidad ta limita.

Awel, bin pa boso pasa pret y leuk. Ta special pa nos muchanan di Aruba en general.

ATV awor ta miembro di "Alianza Informativa Latino Americana"

Un total di 17 pais ta forma parti di e aliansa







Despues di algun luna di deliberacion, awor t'asina leu cu e canal di television local, A.T.V. canal 15, a firma un acuerdo pa forma parti oficialmente di "Alianza Informativa Latino Americana".
E ceremonia oficial a tuma lugar durante un asamblea general di AIL na Panama. Tom Pietersz, como Gerente General di e canal di television local a firma e acuerdo aki den cual ta confirma nan participacion n'e aliansa.

"Alianza Informativa Latino Americana" a nace for di aña 2005 cu solamente 4 canal afilia. E forma di cooperacion y sosten na otro a crece y asina a atrae mas canal di television te cu awendia ta papia di 17 stacion di television cu ta miembro di e aliansa. Y keto bay tin demanda di mas stacion pa forma parti di e aliansa, den cuadro di por comparti gastonan, comparti ekipo tecnico y humano den un esfuerso pa cubri noticia.

Stacionnan miembro di e "Alianza Informativa Latino Americana" ta p.e. Caracol di Colombia, Ecuavisa di Ecuador, WAPA TV di Puerto Rico, Montecarlo di Uruguay, Mega di Chile, Teletica di Costa Rica, Canal 12 di El Salvador, TV Azteca di Guatemala, Unitel di Bolivia, Telefe di Argentina, TVN di Panama, Bandeirantes di Brazil, TV Azteca di Mexico, RCTV di Venezuela-Miami, ATV di Peru y awor tambe nos ATV di Aruba! RT di Rusia tambe tabata presente, aunke nan no ta forma parti ainda di e aliansa, pero si ta cla pa cuminsa yuda dor di manda noticia y imagennan for di Rusia.

"Cu e acuerdo aki nos ta cla pa hiba ATV n'e siguiente nivel y comparti nos noticianan y cobertura cu nos canalnan amigo", asina Tom Pietersz di ATV a duna di conoce. E ta referi n'e acuerdo den cual cu e canalnan miembro di e "Alianza Informativa Latino Americana" ta manda noticia diariamente p'e otro canalnan. Claro cu nan tin mucho mas noticia cu nos tin pa ofrece, pero aunke chikito, ATV a yega di manda algun noticia caba cu a acapara hopi atencion.

E acuerdo entre e stacionnan ta ensera comparti noticia, ekiponan di grabacion, transmision, satelite y informacion. Sin duda cu e aliansa ta yuda e stacionnan pa baha nan gastonan y ta habri nan horizonte di posibilidadnan. Siendo un miembro activo awor, ATV ta den posicion pa duna mas cobertura na eventonan cu ta sosode den Latino America, specialmente si tene cuenta e comunidad Latino bibando riba nos isla.
Pa ATV Aruba tabata presente Tom Pietersz, Giovanni Muller y Patrick Paskel. E reunionnan ta tuma lugar durante dos dia den "Salon Miraflores", situa na "Esclusas de Miraflores" na e Canal di Panama.